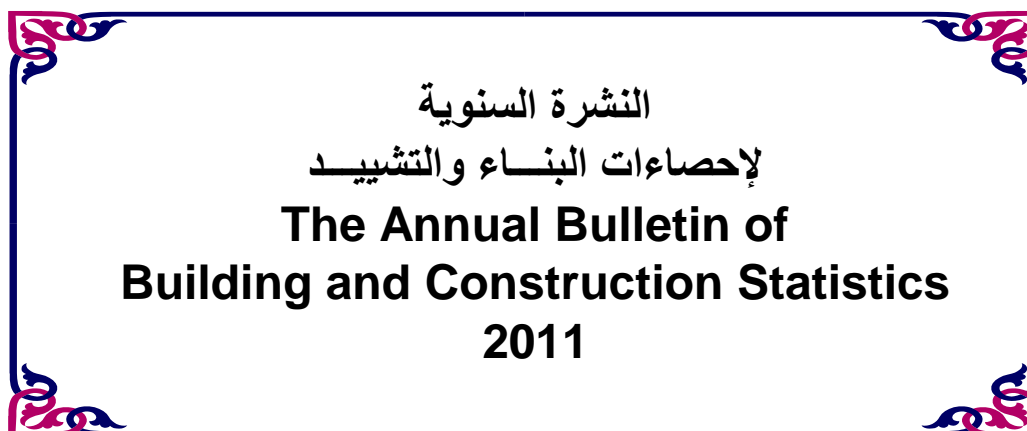


State of Qatar
Statistics Authority
Economic Statistics Dep.



دولة قطر
جهاز الإحصاء
إدارة الإحصاءات الاقتصادية

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة البناء والتشييد
Economic Statistics - Bulletin of Building and Construction



العدد الخامس والعشرون
25th Issue

Preface

The Qatar Statistics Authority has the pleasure of introducing the 25th issue of the “Annual Bulletin of Building and Construction Sector, 2011” as part of its continuous efforts to furnish all kinds of statistics.

The Qatar Statistics Authority also has the pleasure of presenting its gratitude to responsible officers of corporations and companies for their cooperation and contribution in accomplishing this bulletin.

The Qatar Statistics Authority welcomes any remarks and suggestions that could improve contents of this bulletin.

And Allah grants success

Hamad bin Jabor bin Jassim Al Thani
President Statistics Authority

تقديم

يسر جهاز الإحصاء أن يقدم العدد الخامس والعشرون من النشرة السنوية لقطاع البناء والتشييد لسنة ٢٠١١م وذلك في إطار خطة جهاز الإحصاء الطموحة والمتوازنة في توفير وتطوير كافة أنواع الإحصاءات .

كما يسر الجهاز أن يتقدم بالشكر الجزيل لمسئولي المنشآت من مؤسسات وشركات لتعاونهم ومساهماتهم في إصدار هذه النشرة.

ويرحب بأية ملاحظات وإقتراحات من شأنها تحسين مضمون هذه النشرة.

والله ولي التوفيق،،،

حمد بن جبر بن جاسم آل ثاني
رئيس جهاز الإحصاء

فهرس نشرة البناء والتشييد
Bulletin of Building and Construction

رقم الجدول	البيانات	رقم الصفحة Page No.	Particulars	Table No.
	تقديم		Preface	
	مقدمة		Introduction	
	أسلوب عرض البيانات		Data presentation	
	أهم المفاهيم والتعاريف المستخدمة		Concepts and definitions	
CHAPTER 1				
FRAME OF FUNCTIONING ESTABLISHMENTS IN BUILDING & CONSTRUCTION SECTOR				
١	عدد المنشآت والمشغلين حسب حجم المنشأة والنشاط الإقتصادي الرئيسي ٢٠١١		NUMBER OF ESTABLISHMENTS & EMPLOYEES BY SIZE OF ESTABLISHMENT & MAIN ECONOMIC ACTIVITY 2011	
CHAPTER 2				
ESTABLISHMENTS EMPLOYING LESS THAN 50 WORKERS				
٢	عدد المشغلين حسب الجنسيه و الجنس و النشاط الإقتصادي الرئيسي (أقل من ٥٠ مشغل) ٢٠١١		NUMBER OF EMPLOYEES BY NATIONALITY , SEX & MAIN ECONOMIC ACTIVITY (LESS THAN 50 EMPLOYEES) 2011	
٣	عدد المشغلين و تقديرات تعويضات العاملين حسب الجنسيه و النشاط الإقتصادي الرئيسي (أقل من ٥٠ مشغل) ٢٠١١		NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY NATIONALITY & MAIN ECONOMIC ACTIVITY (LESS THAN 50 EMPLOYEES) 2011	
٤	عدد المشغلين و تقديرات تعويضات العاملين حسب الجنس و المهنة (أقل من ٥٠ مشغل) ٢٠١١		NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY SEX & OCCUPATION (LESS THAN 50 EMPLOYEES) 2011	
٥	تقديرات قيمة المستلزمات السلعيه حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي (أقل من ٥٠ مشغل) ٢٠١١		ESTIMATES OF INTERMEDIATE GOODS BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY (LESS THAN 50 EMPLOYEES) 2011	
٦	تقديرات قيمة المستلزمات الخدميه حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي (أقل من ٥٠ مشغل) ٢٠١١		ESTIMATES OF INTERMEDIATE SERVICES BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY (LESS THAN 50 EMPLOYEES) 2011	
٧	تقديرات الإيرادات حسب المصادر (أقل من ٥٠ مشغل) ٢٠١١		ESTIMATES OF REVENUES BY SOURCES (LESS THAN 50 EMPLOYEES) 2011	
	تقديرات القيمه المضافه حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي (أقل من ٥٠ مشغل) ٢٠١١		ESTIMATES OF VALUE ADDED BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY (LESS THAN 50 EMPLOYEES) 2011	
٩	أهم المؤشرات الإقتصادييه حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي (أقل من ٥٠ مشغل) ٢٠١١		MAJOR ECONOMIC INDICATORS BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY (LESS THAN 50 EMPLOYEES) 2011	
CHAPTER 3				
ESTABLISHMENTS EMPLOYING 50 WORKERS OR MORE				
١٠	عدد المشغلين حسب الجنسيه و الجنس و النشاط الإقتصادي الرئيسي (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر) ٢٠١١		NUMBER OF EMPLOYEES BY NATIONALITY , SEX & MAIN ECONOMIC ACTIVITY (50 EMPLOYEES & MORE) 2011	
١١	عدد المشغلين و تقديرات تعويضات العاملين حسب الجنسيه و النشاط الإقتصادي الرئيسي (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر) ٢٠١١		NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY NATIONALITY & MAIN ECONOMIC ACTIVITY (50 EMPLOYEES & MORE) 2011	
١٢	عدد المشغلين و تقديرات تعويضات العاملين حسب الجنس و المهنة (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر) ٢٠١١		NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY SEX & OCCUPATION (50 EMPLOYEES & MORE) 2011	
١٣	عدد المشغلين و تقديرات تعويضات العاملين حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي و المهنة (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر) ٢٠١١		NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY & OCCUPATION (50 EMPLOYEES & MORE) 2011	
١٤	عدد المشغلين و تقديرات تعويضات العاملين حسب الكيان القانوني (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر) ٢٠١١		NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY LEGAL STATUS (50 EMPLOYEES & MORE) 2011	

فهرس نشرة البناء والتشييد
Bulletin of Building and Construction

رقم الجدول	البيانات	رقم الصفحة Page No.	Particulars	Table No.
	تقديم		Preface	
١٥	تقديرات المشروعات وقيمة ما تم تنفيذه حسب نوع التعاقد و تصنيف المشروع (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر) ٢٠١١		ESTIMATES OF PROJECTS & VALUE OF WORK DONE BY TYPE OF CONTRACT & PROJECT CLASSIFICATION (50 EMPLOYEES & MORE) 2011	15
١٦	تقديرات المشروعات وقيمة ما تم تنفيذه حسب الجهة المنفذه و تصنيف المشروع (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر) ٢٠١١		ESTIMATES OF PROJECTS & VALUE OF WORK DONE BY EXECUTING PARTY & PROJECT CLASSIFICATION (50 EMPLOYEES & MORE) 2011	16
١٧	تقديرات المشروعات وقيمة ما تم تنفيذه حسب البلديه و تصنيف المشروع (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر) ٢٠١١		ESTIMATES OF PROJECTS & VALUE OF WORK DONE BY MUNICIPALITY & PROJECT CLASSIFICATION (50 EMPLOYEES & MORE) 2011	17
١٨	تقديرات المشروعات وقيمة ما تم تنفيذه حسب القطاع المنفذ لصالحه (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر) ٢٠١١		ESTIMATES OF PROJECTS & VALUE OF WORK DONE BY BENEFICIARY SECTOR (50 EMPLOYEES & MORE) 2011	18
١٩	تقديرات المشروعات وقيمة ما تم تنفيذه حسب النشاط الإقتصادي للقطاع المستفيد (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر) ٢٠١١		ESTIMATES OF PROJECTS & VALUE OF WORK DONE BY ECONOMIC ACTIVITY OF THE BENEFICIARY SECTOR (50 EMPLOYEES & MORE) 2011	19
٢٠	تقديرات قيمة المستهلكات السليعيه حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر) ٢٠١١		ESTIMATES OF INTERMEDIATE GOODS BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY (50 EMPLOYEES & MORE) 2011	20
٢١	تقديرات قيمة المستهلكات الخدميه حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر) ٢٠١١		ESTIMATES OF INTERMEDIATE SERVICES BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY (50 EMPLOYEES & MORE) 2011	21
٢٢	تقديرات الإيرادات حسب المصادر (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر) ٢٠١١		ESTIMATES OF REVENUES BY SOURCE (50 EMPLOYEES & MORE) 2011	22
٢٣	تقديرات القيمة المضافه حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر) ٢٠١١		ESTIMATES OF VALUE ADDED BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY (50 EMPLOYEES & MORE) 2011	23
٢٤	أهم المؤشرات الإقتصادية حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر) ٢٠١١		MAJOR ECONOMIC INDICATORS BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY (50 EMPLOYEES & MORE) 2011	24
٢٥	أهم المؤشرات الإقتصادية حسب الكيان القانوني (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر) ٢٠١١		MAJOR ECONOMIC INDICATORS BY LEGAL STATUS (50 EMPLOYEES & MORE) 2011	25
CHAPTER 4				
ESTIMATES OF VALUE ADDED & MAJOR ECONOMIC INDICATORS OVERALL SECTOR				
الفصل الرابع				
تقديرات القيمة المضافة و أهم المؤشرات الإقتصادية على مستوى القطاع				
٢٦	عدد المشغولين حسب الجنسيه و الجنس و النشاط الإقتصادي الرئيسي ٢٠١١		NUMBER OF EMPLOYEES BY NATIONALITY , SEX & MAIN ECONOMIC ACTIVITY 2011	26
٢٧	عدد المشغولين و تقديرات تعويضات العاملين حسب الجنسيه و النشاط الإقتصادي الرئيسي ٢٠١١		NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY NATIONALITY & MAIN ECONOMIC ACTIVITY 2011	27
٢٨	عدد المشغولين و تقديرات تعويضات العاملين حسب الجنس و المهنة ٢٠١١		NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY SEX & OCCUPATION 2011	28
٢٩	تقديرات قيمة المستهلكات السليعيه حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي ٢٠١١		ESTIMATES OF INTERMEDIATE GOODS BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY 2011	29
٣٠	تقديرات قيمة المستهلكات الخدميه حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي ٢٠١١		ESTIMATES OF INTERMEDIATE SERVICES BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY 2011	30
٣١	تقديرات الإيرادات حسب المصادر ٢٠١١		ESTIMATES OF REVENUES BY SOURCE 2011	31
٣٢	تقديرات القيمة المضافه حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي ٢٠١١		ESTIMATES OF VALUE ADDED BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY 2011	32
٣٣	أهم المؤشرات الإقتصادية حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي ٢٠١١		MAJOR ECONOMIC INDICATORS BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY 2011	33
ملحقات				
ANNEX				

Introduction

In accordance with its policy to furnish and develop statistical data, the Statistics Authority decided that its development plans should coincide with the international recommendations regarding concepts, definitions and statistical data to be furnished taking into consideration domestic circumstances.

1- The Extent:

This bulletin covers the activity of construction i.e. Tabulation Category (F) of the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities , detailed at group levels , classified by economic activities specially adopted to the state of Qatar , as follows :

452 : General Construction (general contracts)

4521 : General Construction for Buildings

4522 : General Construction for Non-Buildings (civil engineering works)

4560 : Partial Construction

And it's worth mentioning that the construction activities in the State of Qatar are fully practiced by the private sector .

2- The Questionnaires:

The required basic data has been collected on 2 forms of questionnaires as follows:

a - Annual Questionnaire of Building and Construction Statistics :
Form No. 2501 - for establishments employing 50 persons and above .

b - Annual Questionnaire of Building and Construction Statistics :
Form No. 2502 - for establishments employing less than 50 persons .

مقدمة

تماشياً مع سياسة جهاز الإحصاء في توفير وتطوير كافة الإحصاءات رأى الجهاز أن تتفق خطط التطوير مع الاتجاهات والتوصيات الدولية من حيث المفاهيم والتعاريف والبيانات الإحصائية الممكن توفيرها مع الأخذ بعين الاعتبار الظروف المحلية .

١ - النطاق:

تغطي هذه النشرة نشاط قطاع الإنشاءات أي القسم الرئيسي (واو) من التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية مفصلة على مستوى مجموعات تصنيف أنشطة إقتصادية خاصة بدولة قطر وذلك على النحو التالي :

٤٥٢ : الإنشاءات العامة (المقاولات العامة) :

٤٥٢١ : الإنشاءات العامة للمباني .

٤٥٢٢ : الإنشاءات العامة لغير المباني (الإنشاءات الكاملة للهندسة المدنية)

٤٥٦ : الإنشاءات الجزئية (المقاولات الجزئية) .

وتجدر الإشارة إلى أن نشاط الإنشاءات يمارس بالكامل بواسطة القطاع الخاص

٢ - الاستثمارات المستخدمة:

تم جمع البيانات الأساسية على نموذجين من الاستثمارات وذلك على النحو التالي :

أ - الإستثمار السنوي لإحصاءات البناء والتشييد :
نموذج رقم ٢٥٠١ للمنشآت التي يعمل بكل منها ٥٠ مشغل فأكثر

ب - الإستثمار السنوي لإحصاءات البناء والتشييد :
نموذج رقم ٢٥٠٢ للمنشآت التي يعمل بكل منها أقل من ٥٠ مشغل

٣ - فترة الإسناد الزمني:

جمعت بيانات هذه النشرة عن سنة ميلادية تبدأ اعتباراً من أول يناير وتنتهي آخر ديسمبر.

3- The Timing:

The data of this bulletin were collected for one year starts on first of January and ends on end of December

٤ - أسلوب المسح:

- أ - تم إعداد إطار متكامل بالمنشآت العاملة في هذا القطاع استناداً على بيانات تعداد المنشآت الأخير .
- ب - تم تدقيق بيانات الإطار ميدانياً ومكتيباً للتأكد من النشاط الإقتصادي للمنشأة وعدد العاملين وباقي البيانات الأخرى .
- ج - تم جمع بيانات المنشآت التي يعمل بها ٥٠ مشغلاً فأكثر عن طريق الحصر الشامل ، أما المنشآت التي يعمل بها أقل من ٥٠ مشغلاً فقد جمعت بياناتها عن طريق العينة .

4- Survey method:

- a - A comprehensive frame of functioning establishments was prepared based on the findings of the last Establishments Census.
- b - Field and office check up for the frame data was carried out to verify economic activity , number of employees and other information.
- c - Data was collected from all big establishments (those employing 50 persons or more) i.e. full coverage , and for small establishments (those employing less than 50 persons) data was collected on a sample basis.

5 - Data presentation

Data were presented into four chapters as follows :

Chapter one :

Frame of functioning establishments :

It shows summary data about the functioning establishments in terms of establishments numbers , number of employees and economic activities based on the findings of the last Establishments Census.

Chapter two :

Establishments employing less than 50 persons.

This chapter presents data about establishments employing less than 50 persons. Data were shown into 8 tables covering most of the variables needed to be estimated in this field.

Chapter three :

Establishments employing 50 workers or more.

This chapter presents data about establishments employing 50 persons and above. Data were shown into 16 tables covering most of the variables needed to be estimated in this field.

٥ - أسلوب عرض البيانات:

تعرض البيانات في أربعة فصول على الوجه التالي :

الباب الأول :

اطار المنشآت العاملة في قطاع البناء والتشييد :

يعرض الباب الأول بيانات تلخيصية عن المنشآت العاملة في هذا القطاع من حيث عدد المنشآت حسب فئات عدد المشتغلين والنشاط الإقتصادي من واقع البيانات التي وفرها آخر تعداد للمنشآت.

الباب الثاني :

يعرض الباب الثاني بيانات المنشآت التي يعمل بكل منها أقل من ٥٠ مشتغل وقد عرضت في ٨ جداول تغطي كل المتغيرات المطلوب قياسها في هذا المجال.

الباب الثالث :

منشآت الحصر الشامل (٥٠ مشتغل فأكثر) :

يعرض الباب الثالث بيانات المنشآت التي يعمل بكل منها ٥٠ مشتغل فأكثر في ١٦ جدولاً تغطي كل المتغيرات المطلوب قياسها في هذا المجال.

الباب الرابع :

Chapter four :

Estimates of value added and major economic indicators - overall sector. This chapter presents estimates of gross output , intermediate consumption (goods and services) , gross value added , depreciation , net value added , compensation of employees and operating surplus by type of economic activity in addition to presentation of the major economic indicators for the sector as a whole. Data were shown into 8 tables.

تقديرات القيمة المضافة وأهم المؤشرات الإقتصادية على مستوى القطاع :
يعرض الباب الرابع تقديرات قيمة الإنتاج الإجمالي والاستهلاك الوسيط (السلع والخدمات) والقيمة المضافة الإجمالية والاهتلاكات وصافي القيمة المضافة وتعويضات العاملين وتفاصيل هذه التقديرات وفائض التشغيل حسب النشاط الإقتصادي بالإضافة إلى عرض لأهم المؤشرات الإقتصادية على مستوى القطاع وذلك في ٨ جداول.

هذا وقد تم الوصول إلى هذه التقديرات والمؤشرات باتباع الأسلوب التالي :
أولاً : بالنسبة للمنشآت التي يعمل بكل منها أقل من ٥٠ مشغول فقد تم تقدير بيانات المجتمع المختار منه العينة عن طريق استخدام البيانات الفعلية لمنشآت العينة وذلك بدلالة متوسط المتغير المقدر للعمالة.
ثانياً : بالنسبة للمنشآت التي يعمل بكل منها ٥٠ مشغول فأكثر (منشآت الحصر الشامل) فقد تم تقدير بيانات المنشآت غير المستجيبة عن طريق استخدام بيانات المنشآت المستجيبة. وتم تقديرها لكل نشاط وعلى مستوى كل فئة من فئات المنشآت على حده وجرى تكبيرها بنفس الأسلوب المذكور سابقاً.

ملاحظه :

Note :

It is worth mentioning that statistical data presented in this bulletin reflects the activities of construction works carried out by the functioning establishments i.e. not including any construction work carried out by any labor force not employed by these establishments. Also it does not include construction works carried out by foreign contractors for the purpose of oil exploration and the development of the North Gas field or any other areas.

Inequality of totals in some tables is due to approximation.

تجدر الإشارة هنا إلى أن البيانات والمعلومات الإحصائية الواردة بهذه النشرة تصور نشاط البناء والتشييد المنفذ بواسطة المنشآت العاملة في هذا القطاع - أي لا تشمل أعمال البناء والتشييد التي تتم بواسطة العمالة خارج المنشآت كذلك تجدر الإشارة إلى أن التقديرات لا تشمل أعمال التشييد التي تمت بواسطة شركات أجنبيه في مجال تطوير حقل غاز الشمال أو أي مجالات أخرى.
أيضاً قد لا تتطابق أرقام بعض الجداول مع جداول أخرى وذلك نتيجة تقريب الأرقام.

Concepts and definitions

أهم المفاهيم والتعاريف

1- The establishment:

Project or part of project in a fixed location, performing one or more economic activity under one administration and has or could have regular accounts. Holder of project could be natural or artificial person.

١- المنشأه : هي مكان ثابت يزاول فيه نشاط اقتصادي واحد أو أكثر وقد يكون حائز هذا المكان شخصاً طبيعياً أو اعتبارياً.

2 - The Activities :

a - General Construction for Buildings :

This includes general construction of new works , alterations , repairs and demolishing of building such as dwellings , schools , government building , commercial and industrial buildings.

٢- الأنشطة :

أ - الإنشاءات العامه للمباني :

تشمل الإنشاءات العامه لإنشاء وتعديل واصلاح وهدم المباني عامة مثل المدارس والدوائر الحكومية والمسكن والمنشآت التجارية والصناعية.

b - General Construction for Non-Buildings :

This includes general construction of new works , alterations , repairs or civil engineering projects such as roads , bridges , airports , networks of sewerage , water , electricity , telephone , pipelines ... etc.

ب - الإنشاءات العامه لغير المباني :

تشمل الإنشاءات العامه التي تختص بإنشاء وتعديل واصلاح المشاريع الهندسيه مثل الطرق والجسور والمطارات وشبكات المجاري والمياه والكهرباء والتلفونات ، كما تشمل الإنشاءات المتعلقة بالمناجم وكذلك عمليات حفر آبار البترول والغاز الطبيعي وإنشاء خطوط انابيب البترول والغاز وإنشاء الموانئ والارصفه وأحواض السفن وكافة الإنشاءات الأخرى عدا المباني.

c - Partial Construction :

This includes the construction of parts of the above mentioned constructions e.g. sanitary works , electrical works , brick laying , stone setting , foundation works ... etc.

ج - الإنشاءات الجزئيه :

تشمل الإنشاءات التي تختص بتنفيذ جزء من المشروع فقط .. مثل الأعمال الصحيه وأعمال الكهرباء والبناء بالطوب والحجر وتركيب الأرضيات والأصباغ وعمليات الحفر والأساسات.

3- Legal entity:

It is the legal status of capital ownership of establishments aiming profit; it includes individual, joint-liability companies, partnership companies, limited liability companies and joint-stock companies.

٣- الكيان القانوني : هو الوضع القانوني لملكية رأس مال المنشآت التي تهدف إلى الربح وتشمل المنشآت الفرديه وشركات التضامن وشركات التوصيه البسيطه وشركات التوصيه بالأسهم والشركات ذات المسؤوليه المحدوده والشركات المساهمه والشركات المساهمه الخاصه وفرع لمنشأه أجنبيه والحكومي.

a- Individual establishment:

Establishment owned by one person (natural person), where no one has partnership in its holding.

b- Joint-liability company:

Company composed of two or more persons and registered by official contract (each partner is joint), i.e. guarantor to other partners jointly. Each of them is responsible absolute responsibility for company's financial commitments within the limits of paid capital, as well as his personal properties.

c- Limited partnership company:

Company composed of two or more persons and registered by official contract. It includes two parties of partners: silent partners and acting partners. The company could be composed of one partner of each party. Silent partners are partners stated by name in company's contract and they are responsible limited responsibility for financial commitments of the company within the limits of their share in capital, while responsibility of acting partners is not limited as silent partners in joint-liability companies.

d- Limited joint-stock companies:

Company registered with official contract, and composed of party of silent partners and another party of acting partners, same as Partnership Company, however share of silent partners in capital is underwritten shares. Names of these shareholders are not mentioned in company's contract and they are only questioned within the limits of shares value that they shared in.

أ - المنشأ الفردي :

هي المنشأ التي يحوزها فرد (شخص طبيعي) ولا يشاركه في حيازتها أحد.

ب - شركة التضامن :

هي شركة تتكون من شخصين أو أكثر وتسجل بعقد رسمي ، (كل شريك فيها متضامن) أي ضامنا لغيره من الشركاء متضامنا معهم ، وكل منهم مسؤول عن التزامات الشركة الماليه مسؤولية مطلقه في حدود رأس المال المدفوع للشركة وكذلك أملاكه الخاصه.

ج - شركة التوصيه البسيطه :

هي شركة تتكون من شخصين أو أكثر ، وتسجل بعقد رسمي وتحتوي على فريقين من الشركاء : شركاء موصون وشركاء متضامنون ، وقد تتكون الشركة من شريك واحد من كل فريق. والشركاء الموصون هم شركاء منصوص على أسمائهم في عقد الشركة بصفتهم هذه ، وهم مسؤولون عن التزامات الشركة الماليه مسؤوليه مقيده في حدود أنصبتهم في رأس المال. أما الشركاء المتضامنون فمسؤوليتهم غير محدد مثل الشركاء المتضامنون في شركات التضامن.

د - شركة التوصيه بالأسهم :

هي شركة مسجله بعقد رسمي. وتتكون من فريق من الشركاء المتضامنين وفريق من الشركاء الموصين ، شأنها في ذلك شأن شركة التوصيه البسيطه ، إلا أن حصة فريق الشركاء الموصين في رأس المال تكون عباره عن أسهم يكتتب فيها. ولا تذكر أسماء هؤلاء المساهمين في عقد الشركة ، ولا يسأل هؤلاء المساهمون عن التزامات الشركة الماليه إلا في حدود قيمة الأسهم التي ساهموا بها.

e- Limited liability company:

The following conditions are required to establish such company:

- * Composed of two or more partners by official contract and number of partners should not exceed the number stated in the laws of the concerned country and mentioned namely in the company's contract.
- * Company's capital should not be less than a specific amount determined by the laws of the concerned country
- * Each partner is responsible for company's obligations within the amount of his share in capital only.
- * The company is prohibited in general from practicing activities of insurance, banking, saving, receiving deposits or investing funds for others.
- * The company is established for a specific period that should be stated in the company's articles of incorporation.
- * The company's commercial name should be followed by the expression "with limited liability (W.L.L.)", i.e. such companies could be identified by the address or commercial name.

f- Joint-stock company:

A company approved by the state's supreme authorities. It has two types of partners, founder and shareholder, and its capital is composed of shares equal in value that are placed for underwriting and could be circulated later. The partners are not questioned for company's financial obligation other than the value of shares they subscribed to. The law should state that company's capital should not be less than certain amount and its name usually followed by (J.C)

g- Special joint-stock company:

Its capital is composed of equal value shares which are non-negotiable or not offered for subscription. Underwriting is for limited number of persons, usually founders, and responsibility of shareholder does not exceed the limit of his shares in company's capital.

h- Foreign establishment branch:

An establishment authorized by the state, which is considered as a branch of foreign establishment and usually bears the name of Mother Company. The mother company undertakes to pay all financial obligations of the branch in the state in case of occurrence of any financial obligations in accordance with legal entity of Mother Company.

هـ - شركة ذات مسؤوليه محدوده :

هي شركة يتطلب قيامها توفر الشروط الأساسية الآتية :

- تتكون من شريكين أو أكثر بعقد رسمي ، ولا يزيد عدد الشركاء فيها عن عدد تنص عليه قوانين الدولة المعنية ، يذكرون بالاسم في عقد الشركة.
- لا يقل رأس مال الشركة عن مبلغ تحدده قوانين الدولة المعنية.
- كل شريك من الشركاء مسؤول عن الالتزامات الماليه للشركة بقدر حصته في رأس المال فقط.
- محظور على الشركة الاشتغال في أعمال التأمين أو أعمال البنوك أو الادخار أو تلقي الودائع أو استثمار الأموال لحساب الغير بوجه عام.
- تؤسس الشركة لمدة محددة وينص بالمدى في عقد تأسيس الشركة.
- لا بد أن يكون اسم الشركة التجاري متبوعاً بعبارة ذات مسؤوليه محدوده (ذ. م. م.) أي أنه يمكن معرفة هذا النوع من الشركات من واقع عنوانها أو اسمها التجاري.

و - شركة مساهمه :

هي شركة تصدر بها موافقة من الجهات العليا بالدولة ، فيها نوعان من الشركاء مؤسسون ومساهمون ، ويتكون رأس مالها من أسهم متساوية القيمة تطرح للاكتتاب العام وتكون قابله للتداول فيما بعد ، ولا يسأل المساهمون عن التزامات الشركة الماليه إلا بقدر قيمة الأسهم التي اكتتبوا بها. وينص القانون على أن لا يقل رأس مال الشركة عن مبلغ معين وعادةً يتبع اسمها بعبارة (م. ع.) .

ز - شركة مساهمه خاصه :

هي شركة يتكون رأسمالها من أسهم متساوية القيمة غير مطروحه للاكتتاب العام وغير قابله للتداول وي طرح الاكتتاب فيها لعدد محدود من الأشخاص عادةً المؤسسون ، ولا تتعدى مسؤولية المساهم حدود حصته من الأسهم في رأسمال الشركة.

ح - فرع لمنشأه أجنبيه :

وهي منشأه مرخصه في الدولة تعد فرعاً لمنشأه أجنبيه وعادةً تحمل نفس اسم الشركة الأم ، وتتعهد الشركة الأم بتسديد كافة الالتزامات الماليه لفرع المنشأه داخل الدولة في حالة حدوث أية التزامات ماليه للغير حسب الكيان القانوني للشركة الأم.

i- Governmental:

An establishment owned directly by the state, whether it was related to state's budget or has separate budget.

4- Ownership of establishment:

It is meant the sector that the establishment belongs to regarding ownership.

a- Government sector:

Government establishments usually practice governmental managerial or service activity (i.e. ministries and departments). These departments are non-market producers, i.e. produce goods and services that are supplied to individuals or other establishments for free or with nominal price without economic feasibility. These departments could supply its goods and services to other government departments.

b- Public sector (government establishments):

It includes establishments that practice productive activity of goods and services, where the government owns its total capital. The government gives these establishments or companies with act of disposal, not only in managing production, but in utilization funds also. These establishments or companies must be able to preserve its operating balances and commercial credit, and able to finance some or all capital formation from its savings, depreciation reserves or lending.

c- Joint sector (mixed):

The sector that includes establishments that the government contributes in its capital with another entity, whether this entity is national or foreign.

d- Private sector:

It includes the establishments that are owned by one individual or group of individuals, whether they were citizens or non-citizens or whether they were natural or artificial persons. These establishments include as well establishments where citizens or non-citizens participate in its capital and include joint-stock companies where citizens or non-citizens own its capital ... etc.

ط - حكومي :

هي المنشأة التي تعود ملكيتها إلى الدولة مباشرة ، سواء كانت مرتبطة بالميزانية العامة للدولة أو لها ميزانية مستقلة.

٤ - ملكية المنشأة :

ويقصد بها القطاع الذي تنتمي إليه المنشأة من حيث الملكية.

أ - قطاع حكومي :

المنشآت الحكومية التي تمارس عادةً نشاطاً إدارياً أو خدمياً حكومياً (مثل الوزارات والإدارات) ، وتكون هذه الإدارات منتجة غير سوقيه ، أي تنتج سلعاً وخدمات يتم توريدها إلى الأفراد أو المنشآت الأخرى بالمجان أو بأسعار رمزية ليست ذات دلالة اقتصادية ، ويمكن أن تقوم هذه الإدارات بتوريد سلعها أو خدماتها إلى إدارات حكومية أخرى.

ب - قطاع عام (مؤسسات حكومية) :

وتضم المؤسسات التي تمارس نشاطاً إنتاجياً من سلع أو خدمات وتملك الحكومة رأسمالها بالكامل، وتسمح الحكومة لإدارة هذه المؤسسات أو الشركات بقدر كبير من السلطة للتصرف ليس فقط بإدارة عملية الإنتاج ولكن في استخدام الأموال أيضاً. ويجب أن تتمكن هذه المؤسسات أو الشركات من الإحتفاظ بأرصدها العاملة وائتمانها التجاري، وتتمكن من تمويل بعض أو كل تكوين رأس المال من مدخراتها هي نفسها أو احتياطات الإهلاك أو بالإقتراض.

ج - قطاع مشترك (مختلط) :

وهو القطاع الذي يضم المنشآت التي تساهم الحكومة في رأسمالها مع جهة أخرى سواء كانت هذه الجهة وطنية أو أجنبية.

د - قطاع خاص :

يضم المنشآت التي يملكها فرد أو مجموعة أفراد سواء كانوا مواطنين أو غير مواطنين وسواء كانوا أشخاصاً طبيعيين أو اعتباريين. وتشمل أيضاً المنشآت التي يشترك في رأسمالها أفراد مواطنون أو غير مواطنين، ويشمل الشركات المساهمة التي يملك رأسمالها مواطنون أو غير مواطنين... الخ.

5 - Employment :

This means all these who are working for the establishment whether they are working proprietors or employees. The following is worth mentioning :

a- Owners working in the establishment:

Holders or capital owners who actually work in the establishment.

b- Employees:

Those individuals working for the establishment against payment , whether on permanent or part-time basis. Included here individuals who are absent from work for temporary reasons e.g. normal or sick leaves.

c- Occupation:

It is the kind of work that is practiced by the employees at the time of the survey irrespective of his original occupation.

6 - Compensation of Employees :

Wages and Salaries: Refers to total remuneration in cash payable by the establishment to the employees in return for work done during the accounting period. It includes payments on regular basis , overtime , incentives , bonuses , and the like of these.

Benefits-in-kind: Includes net cost borne by the establishment for goods and services presented free of charge or at a nominal cost to the employees e.g. uniforms , lodging , meals as well as health , social and recreational services.

7 - Gross Output :

It is the value of work done during the year , plus value of other revenues , minus work done by sub-contractors.

٥- العمالة :

يقصد بها جميع العاملين بالمنشأة سواء كانوا اصحاب المنشأة العاملين بها أو مستخدمين ، ويجدر توضيح الآتي :

أ - أصحاب المنشأة العاملين بها:

هم الأفراد الحائزون أو أصحاب رأس المال الذين يعملون فعلاً بالمنشأة.

ب - المشتغلون بالمنشأة :

هم الأفراد العاملون بالمنشأة نظير أجر سواء كانوا دائمين أو مستخدمين جزء من الدوام. ويدخل في عداد المشتغلين، المتغيبون عن العمل لأسباب مؤقتة مثل الإجازات العادية والمرضية.

ج - المهنة :

هي نوع العمل الذي يزاوله المشتغل في فترة البحث بغض النظر عن مهنته الأصلية قبل سنة البحث.

٦ - تعويضات العاملين :

الأجور والرواتب : تشمل ما تتحمله المنشأة من أجور ورواتب عن سنة المسح وذلك عن الوقت العادي أو الإضافي والمكافآت والمنح وما شابه.
المزايا العينية : تشمل التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو بتكلفه مخفضه مثل الملابس والمسكن والغذاء والخدمات الصحية والاجتماعيه والترفيهيه.

٧ - الإنتاج الإجمالي :

هو قيمة ما تم تنفيذه من أعمال خلال السنة زائداً قيمة الإيرادات الأخرى مطروحاً منها قيمة الأعمال المنفذه بواسطة مقاولي الباطن وقيمة شراء المواد المباعة بحالة شرائها.

٨- المستلزمات السلعية:

8 - Intermediate Goods :

Building materials : All items and raw materials that is physically incorporated in the construction projects carried out during the year e.g. cement , bricks , stones , sand , iron , wood , glass , electrical wires , paints etc.

Consumable tools and spare parts : Spending on the purchase of spare parts and consumable tools needed to maintain the efficiency of machine and equipment. Similarly , other items of goods inputs as detailed in the bulletin.

مواد البناء والتشييد : وتتمثل في المواد والخامات المستخدمه في المشروعات المنفذة خلال السنة مثل الاسمنت والطابوق والحصى والرمل والحديد والخشب والاسفلت والمواد الكهربائيه ومواد الصباغه والمواد الصحيه والمعدنيه. عدد وآلات وقطع غيار مستهلكه : يقصد بها ما أنفقته المنشأه على قطع الغيار والعدد والآلات اللازمه للمحافظة على كفاءة المعدات والآلات بالمنشأه خلال السنه. كما ترد باقي بنود المستلزمات السلعيه حسب التفصيلات بالنشره.

٩- المستلزمات الخدمية:

9 - Intermediate Services :

Maintenance costs : Represents all expenses by the establishments in order to maintain the productive efficiency (machine , equipment , transport equipment and building) i.e. current expenditure on repairs and maintenance.

Services rendered by others : Refers to expenses on the purchase of industrial services rendered by others. Similarly , other items of services inputs as detailed in the bulletin.

مصروفات الصيانة : تشمل كل ما أنفقته المنشأه من أجل المحافظه على الكفاءه الإنتاجيه (المتمثله في المكائن والآلات ووسائل النقل والمباني ...) أي نفقات الاصلاح والصيانه الجاربه. خدمات صناعية مقدمة من الغير : يقصد بها كل ما أنفقته المنشأه على شراء خدمات صناعيه من الغير. كما ترد باقي بنود المستلزمات الخدميه حسب التفصيلات بالنشره.

١٠ - القيمة المضافة :

10 - Value added:

Total value of production less total value of intermediate goods and services (intermediate input).

مجموع قيمة الإنتاج مطروحاً منها مجموع قيمة المستلزمات السلعية والخدمية (المدخلات الوسيطة).

١١ - الإهلاكات :

11- Depreciation:

Decrement (during accounting period) in value of fixed assets owned and used by producer as a result of participation in production operation, wear and tear resulting from ordinary accidents.

التناقص (أثناء الفترة المحاسبية) في قيمة الأصول الثابتة التي يمتلكها ويستعملها المنتج نتيجة لمشاركته في العملية الإنتاجية أو القدم أو التلف الناتج عن حوادث عادية.

١٢ - الضرائب على الإنتاج والاستيراد (الضرائب غير المباشره) :

12 - Taxes on production and import (indirect taxes):

Compulsory cash or in-kind amounts paid by the establishment to the government. Taxes imposed on producers (for goods and services) regarding production, selling, purchasing or use of goods and services that are usually born on production cost and also includes customs fees.

هي المبالغ النقدية أو العينية الإجبارية التي تدفعها المنشأه إلى الحكومة، وتشمل الضرائب المفروضة على المنتجين (للسلع والخدمات) فيما يتعلق بالإنتاج والبيع والشراء أو إستعمال السلع والخدمات التي تُحْمَل عادة على تكاليف الإنتاج وتشمل كذلك الرسوم الجمركية.

13 - Operating surplus:

It is equal to total product on the basis of product value deducting intermediate consumption (Intermediate goods and services) on the basis of purchaser cost, compensation of employees, fixed capital depreciation and net indirect taxes (indirect taxes less production subsidies).

14 - Fixed assets:

Fixed assets are durable produced assets that are used repeatedly or continuously in process of production for a minimum period of one year. They include land, mines reserve, forests and other similar tangible assets that could not be reproduced. It also includes facilities, machinery, equipment and agricultural and animal assets that could be used repeatedly or continuously, i.e. productive fruit trees and reproduction, fattening, milking and towing animals. It includes as well intangible assets such as computer programs and original artwork that are used in production.

15 - Fixed capital additions during the year:

They represent the amount spent during the year on fixed assets of machinery, equipment, buildings, land, means of transport, furniture and other similar tangible assets in order to be used in production of goods and services.

١٣ - فائض التشغيل :

يساوي الإنتاج الإجمالي على أساس قيمة المنتج مطروحاً منه الإستهلاك الوسيط (المستلزمات السلعية والخدمية) على أساس تكلفة المشتري وتعويضات العاملين وإهلاك رأس المال الثابت وصافي الضرائب غير المباشرة (الضرائب غير المباشرة مطروحاً منها الإعانات الإنتاجية).

١٤ - الأصول الثابتة :

هي الأصول المنتجة المعمرة والتي تستعمل بصورة متكررة أو مستمرة في عمليات إنتاجية لمدة لا تقل عن عام، وتشمل الأراضي واحتياجات المناجم والغابات وغيرها من الأصول المادية المشابهة والتي لا يمكن إعادة إنتاجها، وتشمل الأصول الثابتة فضلاً عن المنشآت والآلات والمعدات الأصول الزراعية والحيوانية التي تستعمل بصورة متكررة أو مستمرة مثل أشجار الفواكه المثمرة وحيوانات الإكثار والتسمين وإدرار الألبان والجر، وكذلك تشمل الأصول غير الملموسة مثل برامج الحاسب والأعمال الفنية الأصلية المستعملة في الإنتاج.

١٥ - الإضافات الرأسمالية الثابتة خلال العام :

تتمثل في قيمة ما تم إنفاقه خلال العام على الأصول الثابتة من آلات ومعدات ومباني وأراضي ووسائل نقل وأثاث وغيرها من الأصول المادية المشابهة وذلك لاستخدامها في إنتاج السلع والخدمات.

الفصل الأول :

إطار المنشآت العاملة في قطاع البناء والتشييد



CHAPTER 1:

**FRAME OF FUNCTIONING ESTABLISHMENTS IN
BUILDING & CONSTRUCTION SECTOR**

عدد المنشآت والمشتغلين حسب حجم المنشأة والنشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد

NUMBER OF ESTABLISHMENTS & EMPLOYEES BY SIZE OF ESTABLISHMENT & MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION
2011

TABLE (1)

جدول (1)

رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	المجموع Total		فئات المنشآت Establishment Categories				النشاط الإقتصادي الرئيسي
				منشآت تستخدم ٥٠ مشتغل فأكثر Employees or more 50		منشآت تستخدم أقل من ٥٠ مشتغل Less Than 50 Employees		
		مشتغلون Emp.	منشآت Est.	مشتغلون Emp.	منشآت Est.	مشتغلون Emp.	منشآت Est.	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	159068	798	149067	414	10001	384	الإنشآت العامه للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	155513	225	153922	153	1591	72	الإنشآت العامه لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	78874	1211	65092	245	13782	966	الإنشآت الجزئية
Total		393455	2234	368081	812	25374	1422	المجموع

الفصل الثاني :

المنشآت التي تستخدم أقل من ٥٠ مشغل

CHAPTER 2 :

**ESTABLISHMENTS EMPLOYING
LESS THAN 50 WORKERS**

عدد المشتغلين حسب الجنسية والجنس والنشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (أقل من ٥٠ مشتغل)
NUMBER OF EMPLOYEES BY NATIONALITY , SEX & MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION (LESS THAN 50 EMPLOYEES)
2011

TABLE (2)		جدول (٢)									
رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	المجموع Total			غير قطريين Non-Qatari			قطريون Qatari			النشاط الإقتصادي الرئيسي
		المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	10001	28	9973	9830	21	9809	171	7	164	الإتشاءات العامة للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	1591	25	1566	1561	15	1546	30	10	20	الإتشاءات العامة لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	13782	44	13738	13639	44	13595	143	0	143	الإتشاءات الجزئية
	Total	25374	97	25277	25030	80	24950	344	17	327	المجموع

عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنسيه والنشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (أقل من ٥٠ مشتغل)

NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY NATIONALITY & MAIN
ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION (LESS THAN 50 EMPLOYEES)
2011

TABLE (3) (Value 1000 QR)

جدول (٣) القيمة ألف ريال قطري

رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	تعويضات العاملين Compensation of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			النشاط الإقتصادي الرئيسي
		المجموع Total	غير قطريين Non-Qatari	قطريون Qatari	المجموع Total	غير قطريين Non-Qatari	قطريون Qatari	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	305848	301108	4740	10001	9830	171	الإتشاءات العامه للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	57062	56175	887	1591	1561	30	الإتشاءات العامه لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	386245	375791	10454	13782	13639	143	الإتشاءات الجزئيه
	Total	749155	733074	16081	25374	25030	344	المجموع

عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنس والمهنة
البناء والتشييد (أقل من ٥٠ مشتغل)

NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY SEX & OCCUPATION
BUILDING & CONSTRUCTION (LESS THAN 50 EMPLOYEES)

2011

TABLE (4) (Value 1000 QR)

جدول (٤) القيمة ألف ريال قطري

Occupation	تعويضات العاملين Compensation of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			المهنة
	المجموع Total	المزايا العينية Payments in-kind	الاجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
Working proprietors with payment	84051	16623	67428	330	5	325	أصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
Working proprietors without payment	0	0	0	288	19	269	أصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
Managers	88937	9717	79220	785	7	778	مدبرون
Administrators	50846	6365	44481	1048	27	1021	اداريون
Specialist and Technicians (engineers , technicians , accountants , purchases and sales staff ... etc)	154999	13705	141294	2912	17	2895	اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
Clerks	12985	1677	11308	362	22	340	كتبة
Production & Operations Supervisors	47123	4481	42642	1192	0	1192	مشرفو الانتاج والتشغيل
Production & related Workers	306653	34508	272145	18257	0	18257	عمال الانتاج والتشغيل
Services workers and others	3559	429	3130	200	0	200	عمال خدمات وآخرون
Total	749153	87505	661648	25374	97	25277	المجموع

تقديرات قيمة المستلزمات السلعية حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (أقل من ٥٠ مشغل)
ESTIMATES OF INTERMEDIATE GOODS BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION (LESS THAN 50 EMPLOYEES)
2011

TABLE (5) (Value 1000 QR)

جدول (٥) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	المجموع Total	مواد سلعية أخرى Other goods	قرطاسية ومطبوعات Stationery and Printed matters	عدد وآلات وقطع غيار مستهلكة Spare Parts and Consumable tools	كهرباء ومياه Electricity and water	وقود وزيوت Fuels and Oils	المواد الخام Raw materials				النشاط الإقتصادي الرئيسي
								خامات أخرى Other Materials	خرسانة جاهزة Ready Mix	حديد Iron	اسمنت Cement	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	587382	15671	3228	17011	8244	11426	122494	173697	152544	83067	الإتشاءات العامة للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	65938	606	537	7107	1361	4674	11120	12906	20719	6908	الإتشاءات العامة لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	554332	38440	3703	12848	15277	15242	334144	34309	51897	48472	الإتشاءات الجزئية
	Total	1207652	54717	7468	36966	24882	31342	467758	220912	225160	138447	المجموع

تقديرات قيمة المستلزمات الخدمية حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (أقل من ٥٠ مشغل)

ESTIMATES OF INTERMEDIATE SERVICES BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION (LESS THAN 50 EMPLOYEES)
2011

TABLE (6) (Value 1000 QR)

جدول (٦) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	المجموع Total	مصروفات خدمية أخرى Other services expenses	ايجارات مباني غير سكنية Rents of -non residential buildings	ايجارات وسائل نقل Rents of transport equipment	ايجارات آلات ومعدات Rents of machinery and equipment	نقل وانتقالات عامة Transport	خدمات صناعية من الغير Industrial services rendered by others	صيانة مكان وسائل نقل Maintenance of machines and transport equipment	صيانة مباني Maintenance of buildings	النشاط الاقتصادي الرئيسي
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	95607	9730	30769	6179	9997	4854	14602	12116	7360	الإتشاءات العامة للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	19681	5495	3828	1585	1631	86	1931	4365	760	الإتشاءات العامة لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	112674	18945	51355	8008	8490	2631	12683	6276	4286	الإتشاءات الجزئية
	Total	227962	34170	85952	15772	20118	7571	29216	22757	12406	المجموع

تقديرات الإيرادات حسب المصادر
البناء و التشييد (أقل من ٥٠ مشغل)
ESTIMATES OF REVENUES BY SOURCES
BUILDING & CONSTRUCTION (LESS THAN 50 EMPLOYEES)
2011

TABLE (7) (Value 1000 QR)

جدول (٧) القيمة ألف ريال قطري

Source Of Revenues	الإيرادات Revenues	مصادر الإيرادات
Value of work done during the year as :		قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة من :
a - Residential Buildings	2018284	أ - المباني السكنية
b - Non-Residential Buildings	578598	ب - المباني غير السكنية
c - Other Construction Works		ج - الأعمال الإنشائية الأخرى :
1c - Constructions related to natural gas and petroleum activities	0	1ج - تشييدات خاصة بالغاز الطبيعي و البترول
2c - Other Constructions	309606	2ج - تشييدات أخرى
d - Repairs and Maintenance Works	296481	د - أعمال الصيانه
Other Revenues	136893	الإيرادات الأخرى
Total	3339862	المجموع

تقديرات القيمة المضافة حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (أقل من ٥٠ مشتغل)

ESTIMATES OF VALUE ADDED BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION (LESS THAN 50 EMPLOYEES)
2011

TABLE (8) (Value 1000 QR)

جدول (٨) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	القيمة المضافة الصافية Net Value Added	الإهلاكات Depreciations	القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	المستلزمات السلعية والخدمية Intermediate Goods & Services			قيمة الإنتاج الإجمالي Value Of Gross Output			النشاط الإقتصادي الرئيسي
					المجموع Total	خدمات Services	سلع Goods	المجموع Total	إيرادات أخرى Other Revenues	إنشاءات Constructions	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	632870	22416	655286	682989	95608	587381	1338275	44433	1293842	الإنشاءات العامة للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	82388	15124	97512	85618	19680	65938	183130	5524	177606	الإنشاءات العامة لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	805426	28753	834179	667005	112672	554333	1501184	86936	1414248	الإنشاءات الجزئية
	Total	1520684	66293	1586977	1435612	227960	1207652	3022589	136893	2885696	المجموع

أهم المؤشرات الاقتصادية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (أقل من ٥٠ مشتغل)

MAJOR ECONOMIC INDICATORS BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION (LESS THAN 50 EMPLOYEES)
2011

TABLE (9)

جدول (٩)

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	توزيعات القيمة المضافة الصافية Distribution Of Net Value Added ألف ريال قطري QR.000		نصيب المشتغل من القيمة المضافة الاجمالية ريال قطري (QR.)	إنتاجية المشتغل ريال قطري (QR.)	نسبة المستلزمات الخدمية إلى قيمة الإنتاج (%)	نسبة المستلزمات السلعية إلى قيمة الإنتاج (%)	متوسط الأجر السنوي (١) ريال قطري (QR.)	النشاط الاقتصادي الرئيسي
		فائض التشغيل Operating Surplus	تعويضات العاملين Compensation Of Employees	Value Added Per Worker	Output Per Worker	Percentage Of Intermediate Services To Output	Percentage Of Intermediate Goods To Output	Average Annual Wage (1)	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	327023	305847	65522	133814	7	44	31095	الإتشاءات العامه للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	25326	57062	61290	115104	11	36	36672	الإتشاءات العامه لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	419182	386245	60527	108924	8	37	28205	الإتشاءات الجزنيه
	Total	771531	749154	62543	119121	8	40	29863	المجموع

(1) Includes Wages , Salaries , Payments in-kind & remuneration of board of directors.

(١) يشمل الأجور والرواتب والمزايا العينية ومكافآت مجلس الإدارة

الفصل الثالث :

المنشآت التي تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر

CHAPTER 3 :

ESTABLISHMENTS

EMPLOYING 50 WORKERS OR MORE

عدد المشتغلين حسب الجنسية والجنس والنشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشتغل فأكثر)
NUMBER OF EMPLOYEES BY NATIONALITY , SEX & MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION (50 EMPLOYEES & MORE)
2011

TABLE (10)

جدول (١٠)

رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	المجموع Total			غير قطريين Non-Qatari			قطريون Qatari			النشاط الإقتصادي الرئيسي
		المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	149067	746	148321	148744	736	148008	323	10	313	الإتشاءات العامة للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	153922	389	153533	153855	387	153468	67	2	65	الإتشاءات العامة لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	65092	272	64820	64977	268	64709	115	4	111	الإتشاءات الجزئية
	Total	368081	1407	366674	367576	1391	366185	505	16	489	المجموع

عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنسية والنشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشتغل فأكثر)

NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY NATIONALITY & MAIN
ECONOMIC ACTIVITY
(50 EMPLOYEES & MORE)BUILDING & CONSTRUCTION
2011

TABLE (11) (Value 1000 QR)

جدول (١١) القيمة ألف ريال قطري

رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	تعويضات العاملين Compensation of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			النشاط الإقتصادي الرئيسي
		المجموع Total	غير قطريين Non-Qatari	قطريون Qatari	المجموع Total	غير قطريين Non-Qatari	قطريون Qatari	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	4560973	4528769	32204	149067	148744	323	الإتشاءات العامه للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	5100673	5083359	17314	153922	153855	67	الإتشاءات العامه لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	1966119	1952347	13772	65092	64977	115	الإتشاءات الجزئيه
	Total	11627765	11564475	63290	368081	367576	505	المجموع

عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنس والمهنة
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشتغل فأكثر)

NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY SEX & OCCUPATION
BUILDING & CONSTRUCTION (50 EMPLOYEES & MORE)

2011

TABLE (12) (Value 1000 QR)

جدول (١٢) القيمة ألف ريال قطري

Occupation	تعويضات العاملين Compensation of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			المهنة
	المجموع Total	المزايا العينية Payments in-kind	الاجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
Working proprietors with payment	181221	19621	161600	526	15	511	أصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
Working proprietors without payment	0	0	0	410	8	402	أصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
Managers	1240116	130907	1109209	3841	86	3755	مدبرون
Administrators	475952	64374	411578	5840	313	5527	اداريون
Specialist and Technicians (engineers , technicians , accountants , purchases and sales staff ... etc)	2847527	449950	2397577	29073	610	28463	اخصائيو وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
Clerks	277495	42634	234861	5701	372	5329	كتبة
Production & Operations Supervisors	906534	127762	778772	16979	0	16979	مشرفو الانتاج والتشغيل
Production & related Workers	5229811	823700	4406111	287478	0	287478	عمال الانتاج والتشغيل
Services workers and others	469108	69107	400001	18233	3	18230	عمال خدمات وآخرون
Total	11627764	1728055	9899709	368081	1407	366674	المجموع

عدد المشتغلين حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي والمهنة
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشتغل فأكثر)

NUMBER OF EMPLOYEES BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY & OCCUPATION
BUILDING & CONSTRUCTION (50 EMPLOYEES & MORE)

2011

TABLE (13) (Value 1000 QR)

جدول (١٣) القيمة ألف ريال قطري

Occupation	النشاط الإقتصادي الرئيسي Main Economic Activity				المهنة
	المجموع Total	الإنشآت الجزئية PARTIAL CONSTRUCTION (4560)	الإنشآت العامة لغير المباني GENERAL CONSTRUCTION FOR NON- BUILDINGS (4522)	الإنشآت العامة للمباني GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS (4521)	
Working proprietors with payment	526	116	181	229	أصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
Working proprietors without payment	410	96	41	273	أصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
Managers	3841	874	1713	1254	مديرون
Administrators	5840	1012	2845	1983	إداريون
Specialist and Technicians (engineers , technicians , accountants , purchases and sales staff ... etc)	29073	4919	12083	12071	أخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
Clerks	5701	1041	2210	2450	كتبة
Production & Operations Supervisors	16979	2382	8092	6505	مشرفو الإنتاج والتشغيل
Production & related Workers	287478	51362	117814	118302	عمال الإنتاج والتشغيل
Services workers and others	18233	3290	8943	6000	عمال خدمات وآخرون
Total	368081	65092	153922	149067	المجموع

عدد المشتغلين و تقديرات تعويضات العاملين حسب الكيان القانوني
البناء و التشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشتغل فأكثر)
NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY LEGAL STATUS
BUILDING & CONSTRUCTION (50 EMPLOYEES & MORE)
2011

TABLE (14) (Value 1000 QR)

جدول (١٤) القيمة ألف ريال قطري

Legal Status	تعويضات العاملين Compensation of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			الكيان القانوني
	المجموع Total	غير قطريين Non-Qatari	قطريون Qatari	المجموع Total	غير قطريين Non-Qatari	قطريون Qatari	
Individual	1418331	1407005	11326	49382	49277	105	فردية
Partnership	540298	536757	3541	16261	16235	26	تضامن
Limited Partnership	13763	12890	873	353	351	2	توصيه بسيطه
Shared Limited Partnership	1714417	1698450	15967	55941	55866	75	توصيه بالأسهم
With Limited Liability	7600589	7569007	31582	224326	224029	297	ذات مسؤوليه محدوده
Shareholder	131336	131336	0	15955	15955	0	مساهمه
Public	0	0	0	0	0	0	عام
Foreign Branch	209029	209029	0	5863	5863	0	فرع أجنبي
Others	0	0	0	0	0	0	أخرى
Total	11627763	11564474	63289	368081	367576	505	المجموع

تقديرات المشروعات و قيمة ما تم تنفيذه حسب نوع التعاقد و تصنيف المشروع
البناء و التشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشغلاً فأكثر)

ESTIMATES OF PROJECTS & VALUE OF WORK DONE BY TYPE OF CONTRACT & PROJECT CLASSIFICATION
BUILDING & CONSTRUCTION (50 EMPLOYEES & MORE)
2011

TABLE (15) (Value 1000 QR)

جدول (١٥) القيمة ألف ريال قطري

Project Classification	Type Of Contract نوع التعاقد						تصنيف المشروع
	المجموع Total		من الباطن Sub Contract		أصلي Main Contract		
	قيمة ما تم تنفيذه Value Of Work Done	عدد المشاريع No. Of Projects	قيمة ما تم تنفيذه Value Of Work Done	عدد المشاريع No. Of Projects	قيمة ما تم تنفيذه Value Of Work Done	عدد المشاريع No. Of Projects	
1- Main Constructions for Buildings							١ - إنشاءات عامة للمباني
General Construction - Buildings	30025117	2858	3392903	252	26632214	2606	مقاولات عامة للمباني
2- Main Constructions for Non Buildings							٢ - إنشاءات عامة لغير المباني
Road & Bridges	6661164	259	409022	118	6252142	141	إنشاء و رصف الطرق و الجسور
Water Network and Public Sewerage	2193135	104	361754	33	1831381	71	شبكات مياه و مجاري عموميه
Electricity and Telephone Networking	2859957	373	646707	183	2213250	190	تمديد خطوط كهرباء و هاتف
Electricity Generation , Water Desalination & Mechanical Works	10867407	428	5715847	217	5151560	211	محطات توليد كهرباء و تحلية مياه والأعمال الميكانيكية
Drilling Oil & Natural Gas Wells	0	0	0	0	0	0	حفر آبار البترول و الغاز
Pipelines of Oil and Gas	789390	26	15726	10	773664	16	تمديد خطوط أنابيب البترول و الغاز
Ports & Harbours	3041631	29	73711	6	2967920	23	إنشاء موانئ و أرصفه بحريه
Other Constructions for Non-Buildings	3791035	341	637582	171	3153453	170	تشبيدات أخرى لغير المباني
3- Partial Constructions							٣ - الإنشاءات الجزئية
Partial Building works ⁽¹⁾	149199	125	126573	101	22626	24	أعمال بناء جزئيه ^(١)
Saintary Works	42436	47	40325	33	2111	14	أعمال صحيه
Electrical Works	1035897	399	670231	234	365666	165	أعمال كهرباء
Air Conditioning Works	1431502	199	1320314	156	111188	43	أعمال تكييف الهواء
Other Partial Works	5865845	1566	2798715	812	3067130	754	أعمال جزئيه أخرى
Total	68753715	6754	16209410	2326	52544305	4428	المجموع

(1) Including floor laying , painting and decorations , fales ceiling , fixing of marbls , ceramic etc

(١) تشمل مقاولات تركيب أرضيات - صبغ و زخرفه مباني أسقف صناعيه و رخام و سيراميك و موازيك الخ

تقديرات المشروعات و قيمة ما تم تنفيذه حسب الجهة المنفذه و تصنيف المشروع
البناء و التشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشغول فأكثر)

ESTIMATES OF PROJECTS & VALUE OF WORK DONE BY EXECUTING PARTY & PROJECT CLASSIFICATION
BUILDING & CONSTRUCTION (50 EMPLOYEES & MORE)
2011

TABLE (16) (Value 1000 QR)

جدول (١٦) القيمة ألف ريال قطري

Project Classification	قيمة ما تم تنفيذه Value Of Work Done			عدد المشاريع No. Of Projects	تصنيف المشروع
	المجموع Total	بواسطة مقاولي الباطن By Sub Contractors	بواسطة المنشأه By Establishment		
1- Main Constructions for Buildings					١- إنشاءات عامة للمباني
General Construction - Buildings	30025117	9306104	20719013	2858	مقاولات عامه للمباني
2- Main Constructions for Non Buildings					٢- إنشاءات عامة لغير المباني
Road & Bridges	6661165	1095050	5566115	259	إنشاء و رصف الطرق و الجسور
Water Network and Public Sewerage	2193133	189818	2003315	104	شبكات مياه و مجاري عموميه
Electricity and Telephone Networking	2859957	594202	2265755	373	تمديد خطوط كهرباء و هاتف
Electricity Generation , Water Desalination & Mechanical Works	10867408	1120392	9747016	428	محطات توليد كهرباء و تحلية مياه و الأعمال الميكانيكية
Drilling Oil & Natural Gas Wells	0	0	0	0	حفر آبار البترول و الغاز
Pipelines of Oil and Gas	789391	98702	690689	26	تمديد خطوط أنابيب البترول و الغاز
Ports & Harbours	3041631	770642	2270989	29	إنشاء موانئ و أرصفه بحريه
Other Constructions for Non-Buildings	3791035	512060	3278975	341	تشبيدات أخرى لغير المباني
3- Partial Constructions					٣- الإنشاءات الجزئيه
Partial Building works ⁽¹⁾	149199	2769	146430	125	أعمال بناء جزئيه ⁽¹⁾
Saintary Works	42436	81	42355	47	أعمال صحيه
Electrical Works	1035897	51252	984645	399	أعمال كهرباء
Air Conditioning Works	1431503	34468	1397035	199	أعمال تكييف الهواء
Other Partial Works	5865845	800145	5065700	1566	أعمال جزئيه أخرى
Total	68753717	14575685	54178032	6754	المجموع

(1) Including floor laying , painting and decorations , fales ceiling , fixing of marbls , ceramic etc

(١) تشمل مقاولات تركيب أرضيات - صبيغ و زخرفه مباني أسقف صناعيه و رخام و سيراميك و موازيك الخ

تقديرات المشروعات و قيمة ما تم تنفيذه حسب البلدية و تصنيف المشروع
البناء و التشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر)

ESTIMATES OF PROJECTS & VALUE OF WORK DONE BY MUNICIPALITY & PROJECT CLASSIFICATION
BUILDING & CONSTRUCTION (50 EMPLOYEES & MORE)

2011

TABLE (17) (Value 1000 QR)

جدول (١٧) القيمة ألف ريال قطري

Project Classification	Municipality البلدية								تصنيف المشروع
	البلديات الأخرى Other Municipalities		الوكرة Al Wakra		الريان Al Rayyan		الدوحة Doha		
	قيمة ما تم تنفيذه Value Of Work Done	عدد المشاريع No. Of Projects	قيمة ما تم تنفيذه Value Of Work Done	عدد المشاريع No. Of Projects	قيمة ما تم تنفيذه Value Of Work Done	عدد المشاريع No. Of Projects	قيمة ما تم تنفيذه Value Of Work Done	عدد المشاريع No. Of Projects	
1- Main Constructions for Buildings									١- إنشاءات عامة للمباني
General Construction - Buildings	2274599	518	606962	209	5917452	956	21226104	1175	مقاولات عامة للمباني
2- Main Constructions for Non Buildings									٢- إنشاءات عامة لغير المباني
Road & Bridges	2439960	64	191451	21	1008594	70	3021159	104	إنشاء و رصف الطرق و الجسور
Water Network and Public Sewerage	793475	25	167117	11	607362	28	625179	40	شبكات مياه و مجاري عمومية
Electricity and Telephone Networking	365174	30	66594	12	474306	55	1953883	277	تمديد خطوط كهرباء و هاتف
Electricity Generation , Water Desalination & Mechanical Works	5858286	199	1821583	84	852358	36	2335180	108	محطات توليد كهرباء و تحلية مياه و الأعمال الميكانيكية
Drilling Oil & Natural Gas Wells	0	0	0	0	0	0	0	0	حفر آبار البترول و الغاز
Pipelines of Oil and Gas	30236	10	741735	11	17419	4	0	0	تمديد خطوط أنابيب البترول و الغاز
Ports & Harbours	2843073	20	132091	2	0	0	66467	7	إنشاء موانئ و أرصفه بحرية
Other Constructions for Non-Buildings	274596	55	453503	19	735315	68	2327622	199	تشبيدات أخرى لغير المباني
3- Partial Constructions									٣- الإنشاءات الجزئية
Partial Building works ⁽¹⁾	18482	20	2394	3	7795	15	120528	87	أعمال بناء جزئية ^(١)
Saintary Works	91	3	1731	3	39704	29	911	10	أعمال صحية
Electrical Works	12697	27	79591	27	276339	108	667270	237	أعمال كهرباء
Air Conditioning Works	97767	16	35626	9	646754	46	651357	128	أعمال تكييف الهواء
Other Partial Works	518883	168	377401	135	1343704	321	3625858	943	أعمال جزئية أخرى
Total	15527319	1155	4677779	546	11927102	1736	36621518	3315	المجموع

(1) Including floor laying , painting and decorations , fales ceiling , fixing of marbls , ceramic etc

(١) تشمل مقاولات تركيب أرضيات - صبغ و زخرفه مباني أسقف صناعيه و رخام و سيراميك و موازيك الخ

تقديرات المشروعات و قيمة ما تم تنفيذه حسب القطاع المنفذ لصالحه
البناء و التشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشغول فأكثر)
ESTIMATES OF PROJECTS & VALUE OF WORK DONE BY BENEFICIARY SECTOR
BUILDING & CONSTRUCTION (50 EMPLOYEES & MORE)
2011

TABLE (18) (Value 1000 QR)

جدول (١٨) القيمة ألف ريال قطري

Sector	قيمة ما تم تنفيذه Value Of Work Done	عدد المشاريع No. Of Projects	القطاع
Government	42351240	1957	حكومي
Private	21737977	4416	خاص
Mixed	4664501	380	مختلط
Total	68753718	6753	المجموع

تقديرات المشروعات و قيمة ما تم تنفيذه حسب النشاط الإقتصادي للقطاع المستفيد
البناء و التشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر)

ESTIMATES OF PROJECTS & VALUE OF WORK DONE BY ECONOMIC ACTIVITY OF THE BENEFICIARY SECTOR
(50 EMPLOYEES & MORE)

2011

Table No (19)

جدول (١٩) القيمة ألف ريال قطري

Economic Activity Of The Beneficiary Sector	قيمة ما تم تنفيذه Value Of Work Done	عدد المشاريع No. Of Projects	النشاط الإقتصادي للقطاع المستفيد
Agriculture & Fishing	219107	15	الزراعة و الصيد و الغابات
Mining & Quarrying	11365623	572	التعدين و المحاجر
Manufacturing	1828584	245	الصناعة التحويلية
Electricity & Water	1936114	158	الكهرباء و الماء
Building & Constructions	43493	40	التشييد و البناء
Trade , Restaurants & Hotels	2501386	339	التجارة و الفنادق و المطاعم
Transport & Communications	83449	44	النقل و الإتصالات
Finance & Real Estates	18312231	3885	المالية و العقارات
Social Services	26494	7	الخدمات الإجتماعية
Government Services	32437237	1448	الخدمات الحكومية
Total	68753718	6753	المجموع

تقديرات قيمة المستلزمات السلعية حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشتغل فأكثر)
ESTIMATES OF INTERMEDIATE GOODS BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION (50 EMPLOYEES & MORE)
2011

TABLE (20) (Value 1000 QR)

جدول (٢٠) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	المجموع Total	مواد سلعية أخرى Other goods	قرطاسية ومطبوعات Stationery and Printed matters	عدد وآلات وقطع غيار مستهلكة Spare Parts and Consumable tools	كهرباء ومياه Electricity and water	وقود وزيوت Fuels and Oils	المواد الخام Raw materials				النشاط الإقتصادي الرئيسي
								خامات أخرى Other Materials	خرسانة جاهزة Ready Mix	حديد Iron	اسمنت Cement	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	8977368	1159124	44475	285012	96779	328620	3543393	1393162	1694396	432407	الإتشاءات العامه للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	10887480	1487675	61204	419366	97762	624003	6644577	646356	682410	224127	الإتشاءات العامه لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	4399779	310321	19951	95033	31995	77450	3309144	211244	237056	107585	الإتشاءات الجزئيه
	Total	24264627	2957120	125630	799411	226536	1030073	13497114	2250762	2613862	764119	المجموع

تقديرات قيمة المستلزمات الخدمية حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشتغل فأكثر)
ESTIMATES OF INTERMEDIATE SERVICES BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION (50 EMPLOYEES & MORE)
2011

TABLE (21) (Value 1000 QR)

جدول (٢١) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	المجموع Total	مصروفات خدمية أخرى Other services expenses	ايجارات مباني غير سكنية Rents of -non residential buildings	ايجارات وسائل نقل Rents of transport equipment	ايجارات آلات ومعدات Rents of machinery and equipment	نقل وانتقالات عامه Transport	خدمات صناعية من الغير Industrial services rendered by others	صيانة مكان وسائل نقل Maintenance of machines and transport equipment	صيانة مباني Maintenance of buildings	النشاط الإقتصادي الرئيسي
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	1811402	495078	193074	118095	540298	108654	70086	234007	52110	الإنشاءات العامة للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	3523416	1114698	157325	239293	873523	227621	659875	197669	53412	الإنشاءات العامة لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	635585	166010	163840	26429	127295	59157	15635	61541	15678	الإنشاءات الجزئية
	Total	5970403	1775786	514239	383817	1541116	395432	745596	493217	121200	المجموع

تقديرات الإيرادات حسب المصادر
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشغل فأكثر)

ESTIMATES OF REVENUES BY SOURCE
BUILDING & CONSTRUCTION (50 EMPLOYEES & MORE)
2011

TABLE (22) (Value 1000 QR)

جدول (٢٢) القيمة ألف ريال قطري

Source Of Revenues	الإيرادات Revenues	مصادر الإيرادات
Value of work done during the year as :		قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة من :
a - Residential Buildings	10086216	أ - المباني السكنية
b - Non-Residential Buildings	28156815	ب - المباني غير السكنية
c - Other Construction Works		ج - الأعمال الإنشائية الأخرى :
1c - Constructions related to natural gas and petroleum activities	9850355	ج1 - تشييدات خاصة بالغاز الطبيعي و البترول
2c - Other Constructions	19393988	ج2 - تشييدات أخرى
d - Repairs and Maintenance Works	1266343	د - أعمال الصيانه
Other Revenues	2411910	الإيرادات الأخرى
Total	71165627	المجموع

تقديرات القيمة المضافة حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشغول فأكثر)
ESTIMATES OF VALUE ADDED BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION (50 EMPLOYEES & MORE)
2011

TABLE (23) (Value 1000 QR)

جدول (٢٣) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	القيمة المضافة الصافية Net Value Added	الإهلاكات Depreciations	القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	المستلزمات السلعية والخدمية Intermediate Goods & Services			قيمة الإنتاج الإجمالية Value Of Gross Output			النشاط الإقتصادي الرئيسي
					المجموع Total	خدمات Services	سلع Goods	المجموع Total	إيرادات أخرى Other Revenues	إنشاءات Constructions	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	9292391	878290	10170681	10788769	1811401	8977368	20959450	1407437	19552013	الإنشاءات العامة للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON- BUILDINGS	11015924	978869	11994793	14410897	3523417	10887480	26405690	638800	25766890	الإنشاءات العامة لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	4070294	326396	4396690	5035363	635586	4399777	9432053	365672	9066381	الإنشاءات الجزئية
	Total	24378609	2183555	26562164	30235029	5970404	24264625	56797193	2411909	54385284	المجموع

أهم المؤشرات الاقتصادية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشغلاً فأكثر)
MAJOR ECONOMIC INDICATORS BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION (50 EMPLOYEES & MORE)
2011

TABLE (24)

جدول رقم (٢٤)

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	توزيعات القيمة المضافة الصافية Distribution Of Net Value Added ألف ريال قطري QR.000		نصيب المشتغل من القيمة المضافة الاجمالية ريال قطري (QR.)	إنتاجية المشتغل ريال قطري (QR.)	نسبة المستلزمات الخدمية إلى قيمة الإنتاج (%)	نسبة المستلزمات السلعية إلى قيمة الإنتاج (%)	متوسط الأجر السنوي (١) ريال قطري (QR.)	النشاط الاقتصادي الرئيسي
		فائض التشغيل Operating Surplus	تعويضات العاملين Compensation Of Employees	Value Added Per Worker	Output Per Worker	Percentage Of Intermediate Services To Output	Percentage Of Intermediate Goods To Output	Average Annual Wage (1)	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	4731418	4560973	68229	140604	9	43	30653	الإتشاءات العامه للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	5915252	5100673	77928	171552	13	41	33147	الإتشاءات العامه لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	2104175	1966119	67546	144903	7	47	30250	الإتشاءات الجزنيه
	Total	12750845	11627765	72164	154306	11	43	31625	المجموع

(1) Includes Wages , Salaries , Payments in-kind & remuneration of board of directors.

(١) يشمل الأجور والرواتب والمزايا العينية ومكافآت مجلس الإدارة

أهم المؤشرات الإقتصادية حسب الكيان القانوني
البناء والتشييد (منشآت تستخدم ٥٠ مشغلاً فأكثر)
MAJOR ECONOMIC INDICATORS BY LEGAL STATUS
BUILDING & CONSTRUCTION (50 EMPLOYEES & MORE)
2011

TABLE (25)

جدول رقم (٢٥)

Legal Status	توزيعات القيمة المضافة الصافية Distribution Of Net Value Added ألف ريال قطري QR.000		نصيب المشغل من القيمة المضافة الاجمالية ريال قطري (QR.) Value Added Per Worker	إنتاجية المشغل ريال قطري (QR.) Output Per Worker	نسبة المستلزمات الخدمية إلى قيمة الإنتاج (%) Percentage Of Intermediate Services To Output	نسبة المستلزمات السلعية إلى قيمة الإنتاج (%) Percentage Of Intermediate Goods To Output	متوسط الأجر السنوي (١) ريال قطري (QR.) Average Annual Wage (1)	الكيان القانوني
	فائض التشغيل Operating Surplus	تعويضات العاملين Compensation Of Employees						
Individual	1064046	1418330	55295	123520	6	49	28769	فردية
Partnership	504604	540299	67621	112979	6	34	33268	تضامن
Limited Partnership	18693	13763	98966	131311	2	22	39548	توصيه بسيطة
Shared Limited Partnership	2070506	1714418	74859	155154	10	42	30674	توصيه بالأسهم
With Limited Liability	8014713	7600590	75589	161840	11	42	33920	ذات مسؤوليه محدوده
Shareholder	369300	131336	36196	101831	22	42	8232	مساهمه
Public	0	0	0	0	0	0	0	عام
Foreign Branch	708983	209029	166362	376080	8	48	35652	فرع أجنبي
Others	0	0	0	0	0	0	0	أخرى
Total	12750845	11627765	72164	154306	11	43	31625	المجموع

(1) Includes Wages , Salaries , Payments in-kind & remuneration of board of directors.

(١) يشمل الأجور والرواتب والمزايا العينية ومكافآت مجلس إدارته

الفصل الرابع :

تقديرات القيمة المضافة

وأهم المؤشرات الإقتصادية على مستوى القطاع

CHAPTER 4 :

**ESTIMATES OF VALUE ADDED & MAJOR ECONOMIC
INDICATORS OVERALL SECTOR**

عدد المشتغلين حسب الجنسيه والجنس والنشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد

NUMBER OF EMPLOYEES BY NATIONALITY , SEX & MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION
2011

TABLE (26)

جدول (٢٦)

رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	المجموع Total			غير قطريين Non-Qatari			قطريون Qatari			النشاط الإقتصادي الرئيسي
		المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	159068	774	158294	158574	757	157817	494	17	477	الإتشاءات العامه للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	155513	414	155099	155416	402	155014	97	12	85	الإتشاءات العامه لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	78874	316	78558	78616	312	78304	258	4	254	الإتشاءات الجزنيه
	Total	393455	1504	391951	392606	1471	391135	849	33	816	المجموع

عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنسية والنشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد

NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY NATIONALITY & MAIN
ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION
2011

TABLE (27) (Value 1000 QR)

جدول (٢٧) القيمة ألف ريال قطري

رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	تعويضات العاملين Compensation of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			النشاط الإقتصادي الرئيسي
		المجموع Total	غير قطريين Non-Qatari	قطريون Qatari	المجموع Total	غير قطريين Non-Qatari	قطريون Qatari	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	4866821	4829877	36944	159068	158574	494	الإتشاءات العامة للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	5157735	5139534	18201	155513	155416	97	الإتشاءات العامة لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	2352364	2328138	24226	78874	78616	258	الإتشاءات الجزئية
	Total	12376920	12297549	79371	393455	392606	849	المجموع

عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنس والمهنة
البناء والتشييد

NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY SEX & OCCUPATION
BUILDING & CONSTRUCTION

2011

TABLE (28) (Value 1000 QR)

جدول (٢٨) القيمة ألف ريال قطري

Occupation	تعويضات العاملين Compensation of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			المهنة
	المجموع Total	المزايا العينية Payments in-kind	الاجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
Working proprietors with payment	265272	36244	229028	856	20	836	أصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
Working proprietors without payment	0	0	0	698	27	671	أصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
Managers	1329053	140624	1188429	4626	93	4533	مدبرون
Administrators	526798	70739	456059	6888	340	6548	اداريون
Specialist and Technicians (engineers , technicians , accountants , purchases and sales staff ... etc)	3002526	463655	2538871	31985	627	31358	اخصائيو وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
Clerks	290480	44311	246169	6063	394	5669	كتبة
Production & Operations Supervisors	953657	132243	821414	18171	0	18171	مشرفو الانتاج والتشغيل
Production & related Workers	5536464	858208	4678256	305735	0	305735	عمال الانتاج والتشغيل
Services workers and others	472667	69536	403131	18433	3	18430	عمال خدمات وآخرون
Total	12376917	1815560	10561357	393455	1504	391951	المجموع

تقديرات قيمة المستلزمات السلعية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد

ESTIMATES OF INTERMEDIATE GOODS BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION
2011

TABLE (29) (Value 1000 QR)

جدول (٢٩) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	المجموع Total	مواد سلعية أخرى Other goods	قرطاسية ومطبوعات Stationery and Printed matters	عدد وآلات وقطع غيار مستهلكة Spare Parts and Consumable tools	كهرباء ومياه Electricity and water	وقود وزيوت Fuels and Oils	المواد الخام Raw materials				النشاط الاقتصادي الرئيسي
								خامات أخرى Other Materials	خرسانة جاهزة Ready Mix	حديد Iron	اسمنت Cement	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	9564750	1174795	47703	302023	105023	340046	3665887	1566859	1846940	515474	الإتشاءات العامة للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	10953418	1488281	61741	426473	99123	628677	6655697	659262	703129	231035	الإتشاءات العامة لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	4954111	348761	23654	107881	47272	92692	3643288	245553	288953	156057	الإتشاءات الجزئية
	Total	25472279	3011837	133098	836377	251418	1061415	#####	2471674	2839022	902566	المجموع

تقديرات قيمة المستلزمات الخدمية حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد

ESTIMATES OF INTERMEDIATE SERVICES BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION
2011

TABLE (30) (Value 1000 QR)

جدول (٣٠) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	المجموع Total	مصروفات خدمية أخرى Other services expenses	إيجارات مباني غير سكنية Rents of -non residential buildings	إيجارات وسائل نقل Rents of transport equipment	إيجارات آلات ومعدات Rents of machinery and equipment	نقل وانتقالات عامة Transport	خدمات صناعية من الغير Industrial services rendered by others	صيانة مكانن ووسائل نقل Maintenance of machines and transport equipment	صيانة مباني Maintenance of buildings	النشاط الإقتصادي الرئيسي
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	1907009	504808	223843	124274	550295	113508	84688	246123	59470	الإتشاءات العامة للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	3543097	1120193	161153	240878	875154	227707	661806	202034	54172	الإتشاءات العامة لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	748259	184955	215195	34437	135785	61788	28318	67817	19964	الإتشاءات الجزئية
	Total	6198365	1809956	600191	399589	1561234	403003	774812	515974	133606	المجموع

تقديرات الإيرادات حسب المصادر
البناء و التشييد
ESTIMATES OF REVENUES BY SOURCE
BUILDING & CONSTRUCTION
2011

TABLE (31) (Value 1000 QR)

جدول (٣١) القيمة ألف ريال قطري

Source Of Revenues	الإيرادات Revenues	مصادر الإيرادات
Value of work done during the year as :		قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة من :
a - Residential Buildings	12104500	أ - المباني السكنية
b - Non-Residential Buildings	28735413	ب - المباني غير السكنية
c - Other Construction Works		ج - الأعمال الإنشائية الأخرى :
1c - Constructions related to natural gas and petroleum activities	9850355	ج1 - تشييدات خاصة بالغاز الطبيعي و البترول
2c - Other Constructions	19703594	ج2 - تشييدات أخرى
d - Repairs and Maintenance Works	1562824	د - أعمال الصيانة
Other Revenues:	2548803	الإيرادات الأخرى :
Total	74505489	المجموع

تقديرات القيمة المضافة حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد

ESTIMATES OF VALUE ADDED BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION
2011

TABLE (32) (Value 1000 QR)

جدول (٣٢) القيمة ألف ريال قطري

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	القيمة المضافة الصافية Net Value Added	الإهلاكات Depreciations	القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	المستلزمات السلعية والخدمية Intermediate Goods & Services			قيمة الإنتاج الإجمالية Value Of Gross Output			النشاط الإقتصادي الرئيسي
					المجموع Total	خدمات Services	سلع Goods	المجموع Total	إيرادات أخرى Other Revenues	إنشاءات Constructions	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	9925261	900706	10825967	11471758	1907009	9564749	22297725	1451870	20845855	الإنشاءات العامة للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON- BUILDINGS	11098312	993993	12092305	14496515	3543097	10953418	26588820	644324	25944496	الإنشاءات العامة لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	4875720	355149	5230869	5702368	748258	4954110	10933237	452608	10480629	الإنشاءات الجزئية
	Total	25899293	2249848	28149141	31670641	6198364	25472277	59819782	2548802	57270980	المجموع

أهم المؤشرات الاقتصادية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد

MAJOR ECONOMIC INDICATORS BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION
2011

TABLE (33)

جدول رقم (٣٣)

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	توزيعات القيمة المضافة الصافية Distribution Of Net Value Added ألف ريال قطري QR.000		نصيب المشتغل من القيمة المضافة الاجمالية ريال قطري (QR.)	إنتاجية المشتغل ريال قطري (QR.)	نسبة المستلزمات الخدمية إلى قيمة الإنتاج (%)	نسبة المستلزمات السلعية إلى قيمة الإنتاج (%)	متوسط الأجر السنوي (١) ريال قطري (QR.)	النشاط الاقتصادي الرئيسي
		فائض التشغيل Operating Surplus	تعويضات العاملين Compensation Of Employees	Value Added Per Worker	Output Per Worker	Percentage Of Intermediate Services To Output	Percentage Of Intermediate Goods To Output	Average Annual Wage (1)	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	5058441	4866820	68059	140177	9	43	30680	الإتشاءات العامه للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	5940578	5157734	77758	170975	13	41	33182	الإتشاءات العامه لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	2523357	2352364	66319	138616	7	45	29894	الإتشاءات الجزنيه
	Total	13522376	12376918	71543	152037	10	43	31513	المجموع

(1) Includes Wages , Salaries , Payments in-kind & remuneration of board of directors.

(١) يشمل الأجور والرواتب والمزايا العينية ومكافآت مجلس الإدارة

ملحقات

ANNEX



الاستمارة السنوية لإحصاءات البناء والتشييد لعام
Annual Questionnaire Of Bulding & Constructions Statistics for the Year

Establishment's Frame No. : رقم المنشأة بالإطار

[Data are Confidential by Law]

Questionnaire No: رقم الاستمارة

[البيانات سرية طبقاً للقانون]

1- General Information:		١- بيانات عامه :
Name of establishment:		الاسم التجاري للمنشأة :
Name of holder or director:		اسم الحائز أو المدير المسنول :
C .R. No. & Date :		رقم السجل التجاري وتاريخه :
P. O. Box No.:		رقم صندوق البريد :
Telephone No.:		رقم الهاتف :
Fax .No.:		رقم الفاكس :
Name of Municipality:		اسم البلدية :
Zone No.:		رقم المنطقة :
Name and No. of Street:		اسم ورقم الشارع :
Building No.:		رقم المبنى :
Main Economic Activity:		النشاط الاقتصادي الرئيسي :

(Mark with √ in the appropriate box)

(أشر بعلامة √ في المربع المناسب)

Others	4	أخرى	Mixed	3	مختلط	Public	2	عام	Private	1	خاص	ملكية المنشأة establishment Ownership of
	9	أخرى other	8 فرع أجنبي Foreigner Branch	7 عام Public	6 مساهمة Shareholder	5 محدودة مسئولية With Limited	4 موصية بالأسهم Shared Limited Partners	3 موصية بسيطة Limited Partner ship	2 تضامن Partnership	1 فردية Individual		الكيان القانوني Legal status

جمع هذه البيانات من منشآت الخدمات الاجتماعية والشخصية وتنشر بياناتها مجمعة في صورة جداول تبين الموقف العام لإحصاءات الخدمات في دولة قطر من حيث العمالة والأجور ومستلزمات الإنتاج والإنتاج والقيمة المضافة ومدى مساهمة هذا القطاع الهام في الناتج القومي الإجمالي .

اسم الشخص المسنول عن إعطاء البيانات : Name of person responsible for giving information

Signature

: التوقيع

.Tel : رقم الهاتف

٢ - ١ - العمالة والأجور
2.1 - EMPLOYMENT AND WAGES
قطريون Qataries

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

Categories Of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة Wages , Salaries and payments-in-kind				عدد العاملين (١) Number of employees			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	أناث F	ذكور M	
1 Working proprietors with payment	D1							١ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2 Working proprietors without payment								٢ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3 Managers	D1							٣ مديرون
4 Administrators	D1							٤ إداريون
5 Specialists and technicians (engineers, technicians, accountants, purchases and sales staff ... ect.)	D1							٥ اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
6 Clerks	D1							٦ كتبه
7 Production supervisors	D1							٧ مشرفو الإنتاج والتشغيل
8 Production and related workers	D1							٨ عمال الإنتاج والتشغيل
9 Services workers and others	D1							٩ عمال خدمات وآخرون
Total	D1							المجموع الكلي

* Including Payment to the Board of Directons

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

Wages and Salaries : Include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

Payments- In-Kind : Include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. Clothes,lodging, food , medical,Social and Recreational services .etc.

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والمسكن والتغذية والخدمات الصحية والاجتماعية والترفيهية .

1 - Average No. of employees = $\frac{\text{Total Number at the end of each month (12)}}{\text{12}}$

١ - متوسط عدد العاملين = $\frac{\text{مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)}}{\text{12}}$

٢ - ٢ - العمالة والأجور
2.2 - EMPLOYMENT AND WAGES
غير قطريين Non Qataries

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

2

Categories Of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة Wages , Salaries and payments-in-kind			عدد العاملين (١) Number of employees			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	أناث F	
1 Working proprietors with payment	D1						١ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2 Working proprietors without payment							٢ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3 Managers	D1						٣ مديرون
4 Administrators	D1						٤ إداريون
5 Specialists and technicians (engineers, technicians, accountants, purchases and sales staff ... ect.)	D1						٥ اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
6 Clerks	D1						٦ كتبه
7 Production supervisors	D1						٧ مشرفو الإنتاج والتشغيل
8 Production and related workers	D1						٨ عمال الإنتاج والتشغيل
9 Services workers and others	D1						٩ عمال خدمات وآخرون
Total	D1						المجموع الكلي

<p>* Including Payment to the Board of Directons</p> <p>Wages and Salaries : Include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.</p> <p>Payments- In-Kind : Include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. Clothes,lodging, food , medical,Social and Recreational services .etc.</p> <p style="text-align: center;">Total Number at the end of each month (12)</p>	<p>* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .</p> <p>الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .</p> <p>المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والمسكن والتغذية والخدمات الصحية والاجتماعية والترفيهية .</p> <p style="text-align: center;">مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)</p>
--	--

٣- المشروعات التي قامت المنشأة بالعمل فيها خلال السنة
3- PROJECTS UNDERTAKEN DURING THE YEAR

(Value in Q. R .)

(القيمة بالريال القطري)

تاريخ الانتهاء / المتوقع للاتهاء من المشروع	قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة			قيمة ما تم تنفيذه من المشروع في السنوات السابقة	تاريخ بدء العمل في المشروع	قيمة المشروع المتعاقد عليه	نوع التعاقد (أصلي ، من الباطن)	النشاط الاقتصادي للمنشأة صاحبة المشروع	الجهة صاحبة المشروع (حكومي ، خاص ، مختلط)	موقع المشروع حسب البلدية	أسم المشروع والهدف منه (١) Project's name & objectivcs(1)	م س
	Value of work done during the year											
	المجموع	بواسطة مقاولي الباطن	بواسطة المنشأة									
Complete/ expected date of completion	Total	By sub-contractors	By the establishment	Value of work done in previous years	Date of starting work on project	Project's contracted value	Type of contract (main- contract, sub - contract)	Economic activity of the project's owner	Owner of the project (govt. private, mixed)	Project's location by municipality		
12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	
												أ - لحساب الغير :
												A1
												A2
												A3
												A4
												A5
												A6
												A7
												A8
												A9
												A10
												A11
												A12
												A13

(1) Give a brief description of the project (type of building and/or construction ...etc.)

(١) يذكر وصف موجز للمشروع (نوع المباني أو الإنشاءاتالخ .)

٤ - الإنتاج خلال السنة
4 - ANNUAL PRODUCTION

(Value in Q. R .)

(القيمة بالريال القطري)

4

Particulars	SNA Code	القيمة ر.ق. Value Q.R.	البيان
1 - Value of work done during the year as (1)	P1		١ - قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة من (١)
a . Residential buildings	P1		أ - المباني السكنية
b. Non - residential buildings	P1		ب - المباني غير السكنية
c. Other constructoin works:	P1		ج - الأعمال الإنشائية الأخرى :
c/1. Constructions related to natural gas and petrolium activities	P1		ج/١ - تشييدات خاصة بالغاز الطبيعي والبتترول
c/2. Other constructoins	P1		ج/٢ - تشييدات أخرى
d . Repairs and maintenance works	P1		د - أعمال الصيانة
2 - Other revenues			٢ - الإيرادات الأخرى
a. Sales of products of industrial units	P1		أ - المبيعات من منتجات الوحدات الصناعية
b. Sales of services rendered to others	P1		ب - إيرادات تشغيل للغير وخدمات مباعه
c. Sales of scraps and wastes	P1		ج - مخلفات إنتاج مباعه
d. Others	P1		د - أخرى
TOTAL	P1		المجموع

(1) Value of work done during the year

(١) قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة

Value of contracts carried out by the establishment during the year, whether partial or complete contracts . Also included value of work done by sub-contractors .

عبارة عن قيمة المقاولات (الأعمال) المنفذة خلال السنة بواسطة المنشأة سواء مقاولات كاملة أو جزئية بالإضافة إلى قيمة المقاولات المنفذة والتي تم إسنادها إلى مقاولين ثانويين (بالباطن) .

Contracts include residential and non-residential buildings , roads , airports and harbours , engineering and mechanical construction , drilling of crude oil and natural gas wells , water wells , pipelines , networks of electricity , water , sewerage and telephones , sanitary works , marble and floor laying , air conditioning , heating and electricity installations , paints and decorating..... etc

المقاولات هنا تشمل أعمال المباني السكنية وغير السكنية والطرق والمطارات والمواني والتشييدات الهندسية والميكانيكية ، حفر آبار البترول والغاز والمياه وخطوط الأنابيب وتمديد شبكات الكهرباء والمياه والمجاري والهاتف والأعمال الصحية ، تركيب الرخام والأرضيات والسيراميك وأعمال تكيف الهواء والتدفئة والكهرباء والصبغة وأعمال الديكور الخ

٥ - إيرادات تحويلية أخرى

5 - OTHER TRANSFERABLE REVENUES

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

5

Items	SNA Code	Value Q.R القيمة	البيان
1 Casualty insurance claims	D72		١ تعويضات تأمين ضد الحوادث
2 Rent of machinery and equipment received	P1		٢ إيرادات عن تأجير آلات ومعدات للغير
3 Interest received	D41		٣ فوائد محصلة
4 Prefits from sales of capital assets	K11		٤ أرباح بيع أصول رأسمالية
5 Revenues from securities	D42		٥ أنصبة محصلة (أرباح أسهم محصلة)
6 Rent of buildings, received	P1		٦ إيجار مباني محصلة
7 Repaid bad debts	D99		٧ ديون مستردة سبق إعدامها
8 Revenues pertinent to previous years	D99		٨ إيرادات تخص سنوات سابقة
9 Other transferable revenues	P1		٩ إيرادات تحويلية أخرى
TOTAL			المجموع

٦ - تكلفة السلع والخدمات المستخدمة خلال السنة
6 - ANNUAL COST OF GOODS AND SERVICES USED

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

Particulars	SNA Code	القيمة ر.ق. Value Q.R.	البيان
Second : Services			ثانياً : المستلزمات الخدمية
1 Maintenance of buildings	P2		1 صيانة مباني
2 Maintenance of machines and transport equipment	P2		2 صيانة مكائن ووسائل نقل
3 Industrial services rendered by others	P2		3 خدمات صناعية من الغير
4 Transportation	P2		4 نقل وانتقالات عامة
5 Rents of machinery and equipment	P2		5 إيجارات آلات ومعدات
6 Rents of transportion equipment	P2		6 إيجارات وسائل نقل
7 Rents of non-residential buildings (2)	P2		7 إيجارات مباني غير سكنية (٢)
8 Other services expenses (3)	P2		8 مصروفات خدمية أخرى (٣)
Total			المجموع

Particulars	SNA Code	القيمة ر.ق. Value Q.R.	البيان
First : Goods			اولاً : المستلزمات السلعية
1 Raw materials	P2		1 الخامات
a. Cement	P2		أ- أسمنت
b. Iron	P2		ب- حديد
c. Ready mix	P2		ج- خرسانه جاهزه (ردي مكس)
d. Other materials(1)	P2		د- خامات أخرى (١)
2 Fuels and oils	P2		2 وقود وزيت
3 Electricity and water	P2		3 كهرباء ومياه
4 Consumable tools and spare parts	P2		4 عدد والآلات وقطع غيار مستهلكه
5 Stationary and printed matter	P2		5 قرطاسية ومطبوعات
6 Other goods	P2		6 مواد سلعية أخرى
Total			المجموع

- This item consists of raw materials (e.g. stone & sand). Components & prefabricated elements e.g. matble, stone, glass, wood, tiles, paints, electrical wires, water pipes and all other items.
- Not including personnel lodging which should be include in payments-kind, table (2).
- Includes publicity, advertisement, printing, insurance, accounts auditing, mail, telephone... etc.

- هذا البند يشمل المواد الخام (مثل الحصى والرمل) والمواد المجهزة والمصنعة كالرخام والحجر والطابوق والاسفلت والزجاج والخشب والبلاط والأدھنة والاسلاك وتوصيلات الكهرباء والمياه وكافة العناصر الأخرى التي تم استخدامها مباشرة لانجاز المقاوله
- لا تشمل إيجارات مساكن العاملين والتي تدخل ضمن المزايا العينية في جدول (٢) .
- تشمل الدعاية والإعلان والطباعة والتأمين وتدقيق الحسابات والبريد والهاتف ... الخ .

٧ - مصروفات ومدفوعات تحويلية أخرى
7 - OTHER PAYMENTS AND TRANSFERS

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

8

Items	SNA Code	Value Q.R القيمة	البيان
1 Local interest paid	D41		١ فوائد مدفوعة محلية
2 Foreign interest paid	D41		٢ فوائد مدفوعة خارجية
3 Custom duties	D21		٣ رسوم جمركية
4 Casualty insurance premiums	D71		٤ أقساط تأمين ضد الحوادث
5 Duties (business licences fees,vehicles lic.fees,stamp ...etc	D21		٥ ضرائب أخرى رسوم (تراخيص مزاولة عمل - تراخيص سيارات ، طابع)
6 Bad debts	D99		٦ ديون معدومة
7 Losses from sales of capital assets	K11		٧ خسائر بيع أصول رأسمالية
8 Taxes on profits (direct taxes)	D51		٨ ضرائب على الأرباح (ضرائب مباشرة)
9 Profits distributed	D42		٩ تعويضات أرباح (أرباح أسهم موزعة)
10 Payments pertinent to previous years	D99		١٠ مصروفات سنوات سابقة
11 Social grants and donations	D75		١١ منح ومساعدات اجتماعية
12 Penalties	D75		١٢ تعويضات وغرامات
13 Other*	D75		١٣ أخرى *
Total			المجموع

أخرى * تشمل : مكافآت ترك الخدمة ... الخ .

٨ - عمليات تجارية
8 - TRADING OPERATIONS

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

letm	SNA Code	تغيير المخزون Change In Stock	مبيعات Sales	مشتريات Purchases	البيان
1- Value of materials sold in the same condition as purchased	K11				١ قيمة مواد مباعه بحاله الشراء
2- Goods purchased for the purpose of sales	P1				٢ بضائع مشتراه لغرض البيع

الهامش التجاري = المبيعات - المشتريات + التغيير في المخزون

٩ - مقاولو الباطن
9 - SUB-CONTRACTORS

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

Amounts due (Whether paid or not) to sub-contrcores for work done during the (Q.R).	P2	المبالغ المستحقة سواء دفعت أم لم تدفع) لمقاولي الباطن مقابل الأعمال المنفذه خلال السنة (بالريال القطري)

١٠ - الأصول والإضافات الرأسمالية والإهلاكات خلال السنة

10 - ASSETS, ADDITIONS TO ASSETS AND DEPRECIATION DURING THE YEAR

Unit : Q.R.

القيمة بالريال القطري

11

Type of asset	SNA Code	الأصول في نهاية السنة = ٤-٣-٢+١ Assets at the end of the Year	الإهلاكات عن السنة Depreciation during the year	الاستبعادات خلال السنة Omissions during the year	الإضافات خلال السنة Value of additions during the year	قيمة الأصول في أول السنة Value of assets at beginning the of year	نوع الأصل
		1+2-3-4= 5	4	3	2	1	
		AN1	K1	-P51	P51	AN1	
1 - Non-Financial Assets							١ - الأصول غير المالية
1/1 Land	AN211						١/١ اراضي
1/2 Residential buildings	AN111						٢/١ مباني سكنية
1/3 Non - residential buildings	AN111						٣/١ مباني غير سكنية
1/4 Machinery and equipment	AN111						٤/١ آلات ومعدات
1/5 Transport equipment	AN111						٥/١ وسائل نقل وانتقال
1/6 Furniture and office machinery	AN111						٦/١ أثاث ومعدات مكاتب
1/7 Inventories*	AN121						٧/١ المخزون*
1/8 intangible assets	AN112						٨/١ الأصول المعنوية (غير ملموسة)
1/9 Projects under execution	AN122						٩/١ مشروعات تحت التنفيذ
Total							المجموع

* Includes products (final & incomplete) and goods bought for sale.

* تشمل المخزون من السلع (تامة وغير تامة) والمواد والبضائع المشتراه بغرض البيع .

فريق العمل المكتبي والميداني

التوقيع	التاريخ	الأسم الرباعي	الوظيفة
			الباحث
			رئيس الفريق
			المدقق
			رئيس الشعبة
			مدخل البيانات
			مدقق الإدخال

٢ - ١ - العمالة والأجور
2.1 - EMPLOYMENT AND WAGES
قطريون Qataries

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

Categories Of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة Wages , Salaries and payments-in-kind				عدد العاملين (١) Number of employees			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	أناث F	ذكور M	
1 Working proprietors with payment	D1							١ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2 Working proprietors without payment								٢ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3 Managers	D1							٣ مديرون
4 Administrators	D1							٤ إداريون
5 Specialists and technicians (engineers, technicians, accountants, purchases and sales staff ... ect.)	D1							٥ اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
6 Clerks	D1							٦ كتبه
7 Production supervisors	D1							٧ مشرفو الإنتاج والتشغيل
8 Production and related workers	D1							٨ عمال الإنتاج والتشغيل
9 Services workers and others	D1							٩ عمال خدمات وآخرون
Total	D1							المجموع الكلي

* Including Payment to the Board of Directons

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

Wages and Salaries : Include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

Payments- In-Kind : Include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. Clothes,lodging, food , medical,Social and Recreational services .etc.

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والمسكن والتغذية والخدمات الصحية والاجتماعية والترفيهية .

1 - Average No. of employees = $\frac{\text{Total Number at the end of each month (12)}}{\text{12}}$

١ - متوسط عدد العاملين = $\frac{\text{مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)}}{\text{12}}$

٢ - ٢ - العمالة والأجور
2.2 - EMPLOYMENT AND WAGES
غير قطريين Non Qataries

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

2

Categories Of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة Wages , Salaries and payments-in-kind			عدد العاملين (١) Number of employees			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	أناث F	
1 Working proprietors with payment	D1						١ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2 Working proprietors without payment							٢ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3 Managers	D1						٣ مديرون
4 Administrators	D1						٤ إداريون
5 Specialists and technicians (engineers, technicians, accountants, purchases and sales staff ... ect.)	D1						٥ اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
6 Clerks	D1						٦ كتبه
7 Production supervisors	D1						٧ مشرفو الإنتاج والتشغيل
8 Production and related workers	D1						٨ عمال الإنتاج والتشغيل
9 Services workers and others	D1						٩ عمال خدمات وآخرون
Total	D1						المجموع الكلي

* Including Payment to the Board of Directons

Wages and Salaries : Include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

Payments- In-Kind : Include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. Clothes,lodging, food , medical,Social and Recreational services .etc.

Total Number at the end of each month (12)

12

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والمسكن والتغذية والخدمات الصحية والاجتماعية والترفيهية .

مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)

١٢

٣- المشروعات التي قامت المنشأة بالعمل فيها خلال السنة
3- PROJECTS UNDERTAKEN DURING THE YEAR

(Value in Q. R .)

(القيمة بالريال القطري)

تاريخ الانتهاء / المتوقع لانتهاج من المشروع	قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة			قيمة ما تم تنفيذه من المشروع في السنوات السابقة	تاريخ بدء العمل في المشروع	قيمة المشروع المتعاقد عليه	نوع التعاقد (أصلي ، من الباطن)	النشاط الاقتصادي للمنشأة صاحبة المشروع	الجهة صاحبة المشروع (حكومي ، خاص ، مختلط)	موقع المشروع حسب البلدية	أسم المشروع والهدف منه (١) Project's name & objectivcs(1)	م س
	Value of work done during the year											
	المجموع	بواسطة مقاولي الباطن	بواسطة المنشأة									
Complete/ expected date of completion	Total	By sub-contractors	By the establishment	Value of work done in previous years	Date of starting work on project	Project's contracted value	Type of contract (main- contract, sub - contract)	Economic activity of the project's owner	Owner of the project (govt. private, mixed)	Project's location by municipality		
12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	
												أ - لحساب الغير :
												A1
												A2
												A3
												A4
												A5
												A6
												A7
												A8
												A9
												A10
												A11
												A12
												A13

(1) Give a brief description of the project (type of building and/or construction ...etc.)

(١) يذكر وصف موجز للمشروع (نوع المباني أو الإنشاءاتالخ .)

٣- المشروعات التي قامت المنشأة بالعمل فيها خلال السنة
3- PROJECTS UNDERTAKEN DURING THE YEAR

(Value in Q. R .)

(القيمة بالريال القطري)

تاريخ الانتهاء / المتوقع لالنتهاء من المشروع	قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة			قيمة ما تم تنفيذه من المشروع في السنوات السابقة	تاريخ بدء العمل في المشروع	قيمة المشروع المتعاقد عليه	نوع التعاقد (أصلي ، من الباطن)	النشاط الاقتصادي للمنشأة صاحبة المشروع	الجهة صاحبة المشروع (حكومي ، خاص ، مختلط)	موقع المشروع حسب البلدية	أسم المشروع والهدف منه (١) Project's name & objectives(1)	م س							
	Value of work done during the year												Value of work done in previous years	Date of starting work on Project	Project's contracted value	Type of contract (main- contract, sub - contract)	Economic activity of the project's owner	Owner of the project (govt. private, mixed)	Project's location by municipality
	المجموع	بواسطة مقاولي الباطن	بواسطة المنشأة																
Complete/ expected date of completion	Total	By sub-contractors	By the establishment	8	7	6	5	4	3	2	1								
12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1								
												A14							
												A15							
												A16							
												A17							
												A18							
												A19							
												A20							
												99							
												المجموع Total							
												ب - لحساب الاستخدام الذاتي (لحساب المنشأة)							
												B1							
												B2							
												B3							
												B4							
												99							
												المجموع Total							

(1) Give a brief description of the project (type of building and/or construction ...etc.)

(١) يذكر وصف موجز للمشروع (نوع المباني أو الإنشاءاتالخ .)

٤ - الإنتاج خلال السنة
4 - ANNUAL PRODUCTION

(Value in Q. R .)

(القيمة بالريال القطري)

4

Particulars	SNA Code	القيمة ر.ق. Value Q.R.	البيان
1 - Value of work done during the year as (1)	P1		١ - قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة من (١)
a . Residential buildings	P1		أ - المباني السكنية
b. Non - residential buildings	P1		ب - المباني غير السكنية
c. Other constructoin works:	P1		ج - الأعمال الإنشائية الأخرى :
c/1. Constructions related to natural gas and petrolium activities	P1		ج/١ - تشييدات خاصة بالغاز الطبيعي والبتترول
c/2. Other constructoins	P1		ج/٢ - تشييدات أخرى
d . Repairs and maintenance works	P1		د - أعمال الصيانة
2 - Other revenues			٢ - الإيرادات الأخرى
a. Sales of products of industrial units	P1		أ - المبيعات من منتجات الوحدات الصناعية
b. Sales of services rendered to others	P1		ب - إيرادات تشغيل للغير وخدمات مباحة
c. Sales of scraps and wastes	P1		ج - مخلفات إنتاج مباحة
d. Others	P1		د - أخرى
TOTAL	P1		المجموع

(1) Value of work done during the year

(١) قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة

Value of contracts carried out by the establishment during the year, whether partial or complete contracts . Also included value of work done by sub-contractors .

عبارة عن قيمة المقاولات (الأعمال) المنفذة خلال السنة بواسطة المنشأة سواء مقاولات كاملة أو جزئية بالإضافة إلى قيمة المقاولات المنفذة والتي تم إسنادها إلى مقاولين ثانويين (بالباطن) .

Contracts include residential and non-residential buildings , roads , airports and harbours , engineering and mechanical construction , drilling of crude oil and natural gas wells , water wells , pipelines , networks of electricity , water , sewerage and telephones , sanitary works , marble and floor laying , air conditioning , heating and electricity installations , paints and decorating..... etc

المقاولات هنا تشمل أعمال المباني السكنية وغير السكنية والطرق والمطارات والمواني والتشييدات الهندسية والميكانيكية ، حفر آبار البترول والغاز والمياه وخطوط الأنابيب وتمديد شبكات الكهرباء والمياه والمجاري والهاتف والأعمال الصحية ، تركيب الرخام والأرضيات والسيراميك وأعمال تكيف الهواء والتدفئة والكهرباء والصبغة وأعمال الديكور الخ

٥ - إيرادات تحويلية أخرى
5 - OTHER TRANSFERABLE REVENUES

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

5

Items	SNA Code	Value Q.R القيمة	البيان
1 Casualty insurance claims	D72		١ تعويضات تأمين ضد الحوادث
2 Rent of machinery and equipment received	P1		٢ إيرادات عن تأجير آلات ومعدات للغير
3 Interest received	D41		٣ فوائد محصلة
4 Prefits from sales of capital assets	K11		٤ أرباح بيع أصول رأسمالية
5 Revenues from securities	D42		٥ أنصبة محصلة (ارباح أسهم محصلة)
6 Rent of buildings, received	P1		٦ إيجار مباني محصلة
7 Repaid bad debts	D99		٧ ديون مستردة سبق إعدامها
8 Revenues pertinent to previous years	D99		٨ إيرادات تخص سنوات سابقة
9 Other transferable revenues	P1		٩ إيرادات تحويلية أخرى
TOTAL			المجموع

٦ - تكلفة السلع والخدمات المستخدمة خلال السنة
6 - ANNUAL COST OF GOODS AND SERVICES USED

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

Particulars	SNA Code	القيمة ر.ق. Value Q.R.	البيان
Second : Services			ثانياً : المستلزمات الخدمية
1 Maintenance of buildings	P2		1 صيانة مباني
2 Maintenance of machines and transport equipment	P2		2 صيانة مكانن ووسائل نقل
3 Industrial services rendered by others	P2		3 خدمات صناعية من الغير
4 Transportation	P2		4 نقل وانتقالات عامة
5 Rents of machinery and equipment	P2		5 إيجارات الآت ومعدات
6 Rents of transportion equipment	P2		6 إيجارات وسائل نقل
7 Rents of non-residential buildings (2)	P2		7 إيجارات مباني غير سكنية (٢)
8 Other services expenses (3)	P2		8 مصروفات خدميه أخرى (٣)
Total			المجموع

Particulars	SNA Code	القيمة ر.ق. Value Q.R.	البيان
First : Goods			اولاً : المستلزمات السلعية
1 Raw materials	P2		1 الخامات
a. Cement	P2		أ- أسمنت
b. Iron	P2		ب- حديد
c. Ready mix	P2		ج- خرسانه جاهزه (ردي مكس)
d. Other materials(1)	P2		د- خامات أخرى (١)
2 Fuels and oils	P2		2 وقود وزيوت
3 Electricity and water	P2		3 كهرباء ومياه
4 Consumable tools and spare parts	P2		4 عدد والآت وقطع غيار مستهلكه
5 Stationary and printed matter	P2		5 قرطاسية ومطبوعات
6 Other goods	P2		6 مواد سلعية أخرى
Total			المجموع

- 1- This item consist of raw materials (e.g. stone & sand). Components & prefabricated elements e.g. matble, stone, glass, wood, tiles, paints, electrical wires, water pipes and all other items.
- 2- Not including personnel loding which should be include in payments-kind, table (2).
- 3- Includes publicity, advertisement, printing, insurance, accounts auditing, mail, telephone... etc.

- ١- هذا البند يشمل المواد الخام (مثل الحصى والرمل) والمواد المجهزة والمصنعة كالرخام والحجر والطابوق والأسفلت والزجاج والخشب والبلاط والأدهنة والإسلاك وتوصيلات الكهرباء والمياه وكافة العناصر الأخرى التي تم استخدامها مباشرة لإنجاز المقابلة
- ٢- لا تشمل إيجارات مساكن العاملين والتي تدخل ضمن المزايا العينية في جدول (٢) .
- ٣- تشمل الدعاية والإعلان والطباعة والتأمين وتدقيق الحسابات والبريد والهاتف ... الخ .

٧ - مصروفات ومدفوعات تحويلية أخرى
7 - OTHER PAYMENTS AND TRANSFERS

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

8

Items	SNA Code	Value Q.R القيمة	البيان
1 Local interest paid	D41		١ فوائد مدفوعة محلية
2 Foreign interest paid	D41		٢ فوائد مدفوعة خارجية
3 Custom duties	D21		٣ رسوم جمركية
4 Casualty insurance premiums	D71		٤ أقساط تأمين ضد الحوادث
5 Duties (business licences fees,vehicles lic.fees,stamp ...etc	D21		٥ ضرائب أخرى رسوم (تراخيص مزاولة عمل - تراخيص سيارات ، طابع)
6 Bad debts	D99		٦ ديون معدومة
7 Losses from sales of capital assets	K11		٧ خسائر بيع أصول رأسمالية
8 Taxes on profits (direct taxes)	D51		٨ ضرائب على الأرباح (ضرائب مباشرة)
9 Profits distributed	D42		٩ تعويضات أرباح (أرباح أسهم موزعة)
10 Payments pertinent to previous years	D99		١٠ مصروفات سنوات سابقة
11 Social grants and donations	D75		١١ منح ومساعدات اجتماعية
12 Penalties	D75		١٢ تعويضات وغرامات
13 Other*	D75		١٣ أخرى *

أخرى * تشمل : مكافآت ترك الخدمة ... الخ .

٨ - عملیات تجاریة
8 - TRADING OPERATIONS

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

9

letm	SNA Code	تغيير المخزون Change In Stock	مبيعات Sales	مشتريات Purchases	البيان
1- Value of materials sold in the same condition as purchased	K11				١ قيمة مواد مباعة بحالة الشراء
2- Goods purchased for the purpose of sales	P1				٢ بضائع مشتراه لغرض البيع

الهامش التجاري = المبيعات - المشتريات + التغيير في المخزون

٩ - مقاولو الباطن
9 - SUB-CONTRACTORS

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

10

Amounts due (Whether paid or not) to sub-contrctores for work done during the (Q.R).	P2		المبالغ المستحقة سواء دفعت أم لم تدفع) لمقاولي الباطن مقابل الأعمال المنفذه خلال السنة (بالريال القطري)		
--	----	--	---	--	--

١٠ - الأصول والإضافات الرأسمالية والإهلاكات خلال السنة

10 - ASSETS, ADDITIONS TO ASSETS AND DEPRECIATION DURING THE YEAR

Unit : Q.R.

القيمة بالريال القطري

11

Type of asset	SNA Code	الأصول في نهاية السنة = ١ + ٢ - ٣ - ٤	الإهلاكات عن السنة Depreciation during the year	الاستبعادات خلال السنة Omissions during the year	الإضافات خلال السنة Value of additions during the year	قيمة الأصول في أول السنة Value of assets at beginning the of year	نوع الأصل
		1+2-3-4= 5 AN1	4 K1	3 -P51	2 P51	1 AN1	
1 - Non-Financial Assets							١ - الأصول غير المالية
1/1 Land	AN211						١/١ اراضي
1/2 Residential buildings	AN111						٢/١ مباني سكنية
1/3 Non - residential buildings	AN111						٣/١ مباني غير سكنية
1/4 Machinery and equipment	AN111						٤/١ آلات ومعدات
1/5 Transport equipment	AN111						٥/١ وسائل نقل وانتقال
1/6 Furniture and office machinery	AN111						٦/١ أثاث ومعدات مكاتب
1/7 Inventories*	AN121						٧/١ المخزون*
1/8 intangible assets	AN112						٨/١ الأصول المعنوية (غير ملموسة)
1/9 Projects under execution	AN122						٩/١ مشروعات تحت التنفيذ
1/10 Total							١٠/١ المجموع
2 - Financial Assets		AF		-F	F	AF	٢ - الأصول المالية
2/1 Government and non government securities	AF3						١/٢ سندات حكومية وغير حكومية
2/2 Shares and equities	AF5						٢/٢ أسهم وحصص
2/3 Other securities	AF3						٣/٢ أوراق مالية أخرى
2/4 Loans	AF4						٤/٢ قروض
2/5 Deposits at Banks	AF2						٥/٢ أرصدة لدى البنوك
2/6 Debtors	AF4						٦/٢ مدينون
2/7 Others	AF7						٧/٢ أخرى
2/8 Total							٨/٢ المجموع
Total							المجموع

* Includes products (final & incomplete) and goods bought for sale.

* تشمل المخزون من السلع (تامة وغير تامة) والمواد والبضائع المشتراه بغرض البيع .

١١ - الخصوم
11 - LIABILITIES

Unit : Q.R.

القيمة بالريال القطري

12

Item	SNA Code	آخر العام ٣-٢+١	الاستبعادات	الإضافات	أول العام	البند
		End of the year 1+2-3 4	Omissions 3	Addition 2	Beginning of The year 1	
		AF	-F	F	AF	
1 Paid capital	AF5					١ رأس المال المدفوع
2 Reserves	AF5					٢ الاحتياطيات
3 Provisions	AF5					٣ المخصصات
4 Profits carried forward	AF5					٤ أرباح مرحلة
5 Creditors	AF4					٥ دائنون
6 Loans	AF4					٦ قروض
7 Financial securities	AF3					٧ سندات وأوراق مالية
8 Insurance technical reserves	AF6					٨ الاحتياطيات الفنية للتأمين
9 Other liabilities	AF7					٩ التزامات أخرى
Total						المجموع

١٢ - رأس المال
12 - CAPITAL

Unit : Q.R.

القيمة بالريال القطري

13

Nationality	SNA Code	رأس المال المصرح به*	رأس المال المدفوع Paid Capital				الجنسية
		Authorized Capital *	المجموع Total 4-1+2+3	خاص Private 3	مختلط mixed 2	حكومي Governmental 1	
1 Qataries							١ قطريون
2 GCC							٢ مجلس التعاون الخليجي
3 Arabic							٣ عربي
4 Asian							٤ آسيوي
5 European							٥ أوروبي
6 African							٦ أفريقي
7 American							٧ أمريكي
8 Others							٨ أخرى
Total							المجموع

* To be included at the total only .

* يسجل في خاتمة المجموع فقط .

فريق العمل المكتبي والميداني

التوقيع	التاريخ	الأسم الرباعي	الوظيفة
			الباحث
			رئيس الفريق
			المدقق
			رئيس الشعبة
			مدخل البيانات
			مدقق الإدخال